

# Nachrichten aus der Gemeinde

# EDLING



Mitteilungen aus dem Rathaus

Nr. 03/10 - 29. Jahrgang  
1. März 2010

Hrsg. Gemeinde Edling, Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach  
e-Mail: [muehle-verlag@t-online.de](mailto:muehle-verlag@t-online.de)

Tel.: 089 / 7 93 23 28  
Fax: 089 / 7 93 84 59

## DJK-SV-Festzelt Mai 2010

# Termin-Vormerker



### 09.05.

**Festgottesdienst  
in St. Cyriacus**

Mittagstisch / Kaffee / Kuchen

Moderierte  
Vereins-Präsentation  
DJK-SV-

## Sport studio am Mittag

+ Kindernachmittag  
am Schulsportplatz

Veranstalter:  
Fördergruppe des  
DJK-SV Edling



### 12.05.

## Musik-Kabarett

(Bayerischer Kabarettpreis)

Bewirtung ab 18.30 - Beginn 20.00 Uhr

## Couplet AG

Ab morgen  
wieder Hirn!

Das perfekte Geschenk  
im Osternest

## Karten- Vorverkauf

Ralba Edling - Elektropark

10 Jahre  
KantenRoller

### 14.05.

## CrazyRock-Nacht

mit

# BORN WILD



Vorprogramm ab 20.30 Uhr



### 23.05.

Disco

## Ü30 Party

- mit Barbetrieb -

## Sport-Tage

### 13.05.

## Fussball-Turnier

Lindenpark

### 15.05.

## Präsentation der Hallensportarten

Schulturnhalle

### 16.05.

## Mehrkampf

Kegeln, Stockschießen, Dart  
Ebrach-Stadion

Im Monat **März 2010**  
ist bei der GEMEINDE EDLING  
an folgenden Tagen langer Behördentag:  
**Donnerstag, den 04.03.2010**  
**Donnerstag, den 18.03.2010**  
jeweils von 14.00 - 18.00 Uhr

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am  
**Donnerstag, den 25.03.2010 um 19.30 Uhr**  
im Sitzungsraum im Rathaus statt.

**Baugrundstücke im Rahmen des Einheimischenmodells**

**Die Gemeinde Edling veräußert im Rahmen  
des „Einheimischenmodells“ voraussichtlich  
im Frühjahr diesen Jahres Baugrundstücke  
im neuen Baugebiet „Edling Hochhaus III“.**

Bewerben können sich grundsätzlich Interessenten, die  
mindestens 23 Jahre alt sind, kein Wohnhaus bzw. kein zu Wohn-  
zwecken bebaubares Grundstück besitzen und seit mindestens 5  
Jahren ihren Hauptwohnsitz in der Gemeinde Edling haben bzw.  
ehemalige Gemeindebürger, die länger als 5 Jahre ununter-  
brochen in der Gemeinde Edling gewohnt haben und zurück-  
kehren möchten.

Außerdem können sich Arbeitnehmer oder Selbständige be-  
werben, die länger als 10 Jahre im Gemeindebereich Edling ihren  
Hauptberuf ausgeübt haben.

Bewerbungen können ab sofort bis **spätestens 26.03.2010** an die  
Gemeinde Edling, Rathausplatz 2, 83533 Edling gerichtet  
werden.

Für Informationen stehen den Interessenten  
Herr Bernhard 08071/9188-18  
oder Frau Brandmaier 08071/9188-19 zur Verfügung.



Die CSU-Edling lädt zur  
**Jahreshauptversammlung 2010** ein.  
Die Versammlung findet am  
**Donnerstag, 11. März 2010 um 19.00 Uhr**  
in der Gaststätte „Schloß Hart“ bei Edling statt.

**Tagesordnung:**

1. Begrüßung
2. Bericht des Vorstandes
3. Bericht des Schatzmeisters
4. Bericht der Kassenprüfer und Entlastung des Vorstandes
5. Bericht über die Arbeit im Gemeinderat
6. Wünsche und Anträge
7. Ab 20.00 Uhr: Gastrednerin Frau Annemarie Biechl,  
MdL, zum Thema: „Bayern 2010 wo passt es und was  
müssen wir ändern?“
8. Diskussion

Wir freuen uns auf zahlreichen Besuch.  
1. CSU-Ortsvorsitzender - Andreas Hohnen

**Überparteiliche Wählergemeinschaft**

Unser nächster



findet

am Montag, 8. März um 20.00 Uhr  
in der **Schächinger Mühle** statt.

Alle Interessierte sind herzlich eingeladen.

**Impressum:**

Nachrichten aus der Gemeinde Edling mit den amtlichen  
Bekanntmachungen der Gemeinde Edling

Verlag: Mühle-Verlag, Seitnerstr. 41, 82049 Pullach,  
Tel. 0 89/7 93 23 28, Fax 0 89/7 93 84 59

**muehle-verlag@t-online.de** oder  
**grafikwagner@t-online.de**

Verantwortlich für Mitteilungen aus dem Rathaus  
und den übrigen redaktionellen Teil: Gemeinde Edling,  
Rathausplatz 2, 83533 Edling, www.edling.de

für Anzeigen: Isabell Häusler u. Günther Wagner

Anschrift: Hochhaus 26, 83533 Edling,  
Tel. 08071/924154 - Fax: 08071/924155

Druck: KS Computersatz und Druck GmbH  
Semptstraße 6 - 10, 85560 Ebersberg

**Liebe Leserinnen und Leser - liebe Vereine,  
bitte beachten Sie den Annahmeschluß!**

Artikel u. Beiträge die am Samstag, oder gar erst am Sonntag  
bei uns eingehen, können leider nicht mehr berücksichtigt  
und abgedruckt werden.

*Vielen Dank für Ihr Verständnis - Die Redaktion*

**ACHTUNG !!!**

**ANNAHMESCHLUSS**

für den redaktionellen Teil der

**APRIL-AUSGABE 2010**

ist

**Donnerstag, der 18. März 2010**

**Sitzung am 21.01.2010**

**1. Zu folgenden Bauanträgen wurde das gemeindliche Einvernehmen erteilt:**

- Bauantrag von Frau Eva Kainz, Roßhart 12, 83533 Edling; Anbau eines Lagerraumes an eine bestehende Garage in Roßhart 12, Fl.Nr. 1056, Gemarkung Edling
- Bauantrag von Herrn Rudolf Mayer, Wasserburger Str. 21, 83556 Griesstätt; Abbruch des alten Wohnhauses, Neubau und Erweiterung mit 4 Wohneinheiten in der Lärchenstraße 14, Fl.Nr. 1, Gemarkung Edling
- Antrag auf Vorbescheid von Herrn Lohann Ludl, Brandstätt 6a, 83533 Edling; Errichtung einer Lagerhalle mit LKW-Garage in Brandstätt, Fl.Nr. 850/4, Gemarkung Steppach

**2. Zu folgendem Bauantrag wurde das gemeindliche Einvernehmen verweigert:**

- Umbau eines Waschhauses zu einer Wohnung in Wolfrain 2, Fl.Nr. 742, Gemarkung Steppach, durch Frau Anna Maria Brand, Wolfrain 2, 83533 Edling

3. Mit Schreiben vom 23.11.2009 teilt die Gemeinde Obing mit, dass sie in Zusammenarbeit mit dem staatlichen Bauamt seit Jahren die Realisierung einer Ortsumfahrung für Obing vorantreibt. Es bildete sich eine Bürgerinitiative, die sich die Realisierung der Ortsumgehung als Ziel setzte.

Kürzlich wurde jedoch eine weitere Bürgerinitiative gegründet, die statt dem Bau einer Umgehungsstraße eine weitreichende LKW-Bemautung der B 304 fordert. Im Gemeinderat Obing wurde angeregt, die Möglichkeit einer Bemautung zu prüfen, obwohl der Gemeinderat mehrheitlich die Weiterverfolgung der Ortsumgehung beschloss. Da Edling eine an der B 304 anliegende Gemeinde ist, möchte die Gemeinde Obing die Meinung des Gemeinderates Edling zu einer LKW-Bemautung der B 304 einholen und bittet um Stellungnahme zum Sachverhalt.

Der Gemeinderat Edling steht dem Anliegen der Gemeinde Obing zur möglichen LKW-Bemautung der B 304 grundsätzlich aufgeschlossen gegenüber. Um weitere Information in dieser Angelegenheit durch die Gemeinde Obing wird gebeten.

**Luitpold-Gymnasium Wasserburg**

**Wir suchen...**

Zeitzeugen, die bereit wären, über den Alltag besonders gegen Ende des 2. Weltkrieges zu berichten (speziell: Lokalgeschichte im Raum Wasserburg). Durch diese Interviews versuchen wir, Schülerinnen und Schüler des Luitpold-Gymnasium Wasserburg, ein Projekt im Leitfach Geschichte zu erarbeiten, um die Erlebnisse der damaligen Zeit zu verdeutlichen.

Bitte melden Sie sich unter 08071/59560 oder schreiben Sie an zeitzeugenLGW@web.de

**Dani's Fußpflege**



**Daniela Ganser**  
Eichenweg 1      Falkenweg 3  
83567 Stadt      83533 Edling  
Tel.: 08073/2015      Tel.: 08071/1700  
Mobil: 0176/19300033

- med. Fuß- u. Nagelpflege
- Orthosentechnik
- Fuß- u. Beinmassagen
- Behandlung von Dornschwielen, Hornhaut und Schrunden
- Fußreflexzonenmassage
- mobile Fußpflege (Hausbesuche)

**- PRESSEMITTEILUNG -**

**1.150 Euro für die Rosenheimer Aktion für das Leben**

Um Kindern und Eltern, die in der Region in sozial und wirtschaftlich schwierigen Verhältnissen leben, zu helfen, organisierten die Wirtsleute Gusti und Detlef Viergutz eine Spendenaktion. Von jedem verkauften Essen in der Schächinger Mühle in Edling gingen zwischen 9. November und 20. Dezember 50 Cent an die Rosenheimer Aktion für das Leben und zum Abschluss spielten Birgit Klesinski und Günter Schwarz den legendären Geburtstag von Miss Sophie „Dinner for One“. Am 02. Februar übergaben sie einen Scheck über 1.150 Euro. Gusti und Detlef Viergutz (2. und 3. von links) berichteten von den positiven Reaktionen der Gäste sowie einem überaus lustigen Theaterabend. Lob für die Aktion gab es von Edlings Bürgermeister Matthias Schnetzer (links), Pfarrer Georg Lindl (Bildmitte) sowie vom Vorstand der Rosenheimer Aktion für das Leben, Alfred Tragesser (2. von rechts) und Geschäftsführerin Ursula Bichler (rechts).



**Das Landratsamt Rosenheim informiert**

**Liebe Bürgerinnen und Bürger,**

aus gegebenem Anlass bittet die Landkreismüllabfuhr, die Müllgefäße am **Abfuhrtag jeweils ab 06.00 Uhr** bereit zu stellen.

Insbesondere in Feiertagswochen aber auch aus anderen Anlässen kann der Einsatz zusätzlicher Müllfahrzeuge erforderlich werden, was dazu führen kann, dass die Anfallstellen früher als gewöhnlich angefahren werden. Aus organisatorischen Gründen kann nur der Abfuhrtag, nicht ein genauer Abfuhrzeitpunkt bekannt gegeben werden.

Mit der Bereitstellung der Müllgefäße ab 06.00 Uhr leisten Sie einen wichtigen Beitrag zu einer reibungslosen Müllabfuhr. Für Ihr Verständnis und Ihre Mithilfe bedanken wir uns!

*Ihr Landratsamt Rosenheim*

**BAUGESCHÄFT**



**Freiburger GRUBER GmbH**

- Hochbau
- Erdarbeiten
- Umbau / Sanierung
- Putzarbeiten
- Estriche
- Baupläne
- Sachverständ. für Klein-Kläranlagen

• Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

**Telefon: 08071-3741      Fax: 08071-50286**  
**Obersteppach 4b - 83533 Edling**

## Gewerbegrund

**Gewerbegrund** (1.500 - 3.000 qm)  
im Gewerbegebiet Edling - Gschwendt  
nähe Baustoffe Freiburger zu verpachten.  
Ideal für Lagerplatz/Lagerhalle!  
**Tel. 08071/921606**

## Gesetzliche Unfallversicherung auf der IHM 2010

### Risiko raus: Sicher ankommen

**Wer nicht bei der Sache ist, riskiert einen Unfall. Die Folgen solcher Kopflösigkeit können verheerend sein. Die gesetzliche Unfallversicherung will mit ihrer Kampagne "Risiko raus!" die Verantwortung der Menschen für sich und andere stärken - beim Transport im Betrieb, auf dem Arbeits- und Schulweg.**

**Das Motto findet sich auch im Leitmotiv wieder, mit dem sich die Träger der gesetzlichen Unfallversicherung auf der IHM 2010 präsentieren: "Risiko raus: Sicher ankommen".**

Rund 230.000 Arbeitsunfälle mit 150 Toten jährlich - allein beim innerbetrieblichen Transport. Dazu kommen 23.000 Arbeits- und Dienstweegeunfälle im Straßenverkehr, von denen 170 tödlich enden. Auch der Weg zur Arbeit, zur Schule und zur Uni birgt Gefahren. 175.000 Mal hieß die Meldung: Wege- und Schulwegunfall im Straßenverkehr. Dabei verloren über 500 Versicherte ihr Leben. Das sind die Zahlen, die Berufsgenossenschaften, Unfallkassen und die landwirtschaftliche Sozialversicherung allein für das Jahr 2009 gemeldet haben. Und hinter jeder verbirgt sich ein menschliches Schicksal.

### Prävention tut Not

Für die Träger der gesetzlichen Unfallversicherung steht fest: Den Menschen müssen die Risiken beim Fahren und Transportieren bewusst, ihr Verantwortungsgefühl gestärkt werden. Das ist das Ziel der Präventionskampagne „Risiko raus!“, die Berufsgenossenschaften, Unfallkassen und die landwirtschaftliche Sozialversicherung gemeinsam mit ihren Partnern, dem Deutschen Verkehrssicherheitsrat (DVR) und den Bundesländern Anfang des Jahres gestartet haben.

Transportunfälle stehen 2010 im Mittelpunkt des Messeauftritts der gesetzlichen Unfallversicherer. Die häufigsten Unfallursachen liegen dabei in schlechter Ausrüstung und mangelhafter Ladungssicherung. Das wird für die Messebesucher am Messestand in Halle A4 in Fahr- und Überschlagssimulatoren unmittelbar erlebbar. Ein High-Light bei den gesetzlichen Unfallversicherern der LKW-Überschlagssimulator im Rahmen der Sonderschau Young Generation im Eingangsbereich West.

### Presse-Ansprechpartner:

Franz-Dieter Thoma,  
Vereinigung Metallberufsgenossenschaften, Tel.: 0174 3088541

Dr. Matthias Dürschlag, BG Nahrungsmittel und Gaststätten,  
Tel. 0171 7016640

Ulrike Renner, Bayer. Gemeindeunfallversicherungsverband,  
Tel.: 089 36093-119

Barbara Kroetz, Unfallkasse München, Tel.: 089 233-27851

**www.grafik-wagner.de**

## Kindergarteneinschreibung

**Der Haupttermin zur Einschreibung für das Kindergartenjahr 2010/2011 findet in allen drei Kindergärten am Mittwoch, den 17. März 2010 von 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr statt.**

Es können Kinder angemeldet werden, die bis zum 31.12.2007 geboren sind.  
Hinweis: Sollten Sie für jüngere Kinder eine Betreuung benötigen, wenden Sie sich an die Gemeinde.

Bitte bringen Sie zur Kindergartenanmeldung das Untersuchungsheft mit.

Sollten Sie den Haupttermin nicht wahrnehmen können, setzen Sie sich bitte mit den Leiterinnen des jeweiligen Kindergartens telefonisch in Verbindung.

Die Anmeldeformulare sowie die Konzeptionen für alle drei Kindergärten liegen ab 01.03.2010 auch im Einwohnermeldeamt, Rathaus Edling, auf.

Zusätzlich bieten die Kindergärten einen „Tag der offenen Tür“ an.

### Gemeindekindergarten Schatztruhe

Hochhauser Str. 2a, 83533 Edling  
Leitung: Frau Wimmer, Tel.: (08071) 4657

Der Kindergarten Schatztruhe lädt Sie zu einem „Schau doch mal rein“ Nachmittag am Montag, den 15. März 2010 von 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr ein.

An diesem Tag haben Sie die Möglichkeit unsere Arbeit, das Team und den Kindergarten kennenzulernen. Das Kindergarten team freut sich auf Ihr Kommen.

### Gemeindekindergarten Hänsel und Gretel

Tulpenstraße 15, 83533 Edling  
Leitung: Frau Rieder, Tel.: (08071) 50161

Unsere Türen sind für Sie geöffnet am Dienstag, den 16. März 2010 von 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr.

An diesem Tag laden wir Sie ganz herzlich ein, unsere Kindergartenarbeit kennenzulernen. Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

### Kindergarten St. Franziska

Hauptstr. 3, 83533 Edling  
Leitung: Frau Irl, Tel.: (08071) 103037

Der Kindergarten St. Franziska lädt herzlich ein zum „Tag der offenen Tür“ Wann: Freitag, den 12. März 14:30 Uhr bis 16:30 Uhr.



Der Nachmittag steht unter dem Motto: Mit Bilderbüchern die Welt entdecken und zeigt Auszüge aus unserer vielfältigen Kindergartenarbeit. Eingeladen sind alle kleinen und großen Freunde unseres Kindergartens und ganz besonders herzlich begrüßen wir alle interessierten Kinder und Eltern die unsere Einrichtung gerne kennenlernen wollen.

Für das leibliche Wohl sorgt unser Elternbeirat

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.  
Das Kindergarten team

## Informationsabend

### Informationsabend „Kindertagespflege“ im Mehrgenerationenhaus Wasserburg

Die Tagespflege ist ein flexibles und familiäres Angebot der Kinderbetreuung, das gerade für Eltern mit Kleinstkindern unter 3 Jahren die Möglichkeit gibt, schon frühzeitig Familie und Beruf wieder miteinander zu vereinbaren. In Zusammenarbeit mit Erika Pohl, Familienberaterin Wasserburg, und dem Mehrgenerationenhaus Wasserburg, gibt die Fachberaterin für Kindertagespflege des Kreisjugendamtes Rosenheim, Isabel Neumüller, im Rahmen eines kostenlosen Informationsabends am **Mittwoch den 17. März, um 19.30 Uhr**, Auskunft über die persönlichen und rechtlichen Voraussetzungen, um als Tagesmutter zu arbeiten. Es werden die Besonderheiten der Kindertagespflege, sowie Qualifizierungsangebote zur Tagesmutter vorgestellt. Die Veranstaltung findet im Mehrgenerationenhaus Wasserburg, Willi-Ernst-Ring 27 statt. Interessierte melden sich bitte telefonisch bei der Familienberaterin Erika Pohl unter 08071-59 78 572 oder [e.pohl@familienberaterin-wasserburg.de](mailto:e.pohl@familienberaterin-wasserburg.de) an.



**Kinder**

**TAGESPFLEGE**  
im Landkreis  
Rosenheim

Kreisjugendamt Rosenheim

Weitere Informationen erhalten Sie bei:  
Isabel Neumüller  
Kreisjugendamt Rosenheim  
Wittelsbacherstr. 55  
83022 Rosenheim  
Tel.: 080 31 / 392-2555  
Mobil: 0170 / 7664069  
[isabel.neumueller@ia-rosenheim.de](mailto:isabel.neumueller@ia-rosenheim.de)

Qualifizierte Tagesmütter betreuen Ihr/e Kind/er im Alter zwischen 0 und 14 Jahren und ermöglichen Ihnen die Aufnahme einer Berufstätigkeit, einer Ausbildung oder eines Studiums.

kompetent • regional • unkompliziert

von 0 - 14 Jahren

**Freiling er**  
**Computer Systeme**



Computer ◊  
Software ◊  
Netzwerke ◊  
Multimedia ◊

Neu- und Gebrauchtgeräte

Martin Freiling er ◊ Breitbrunn 3 ◊ 83533 Edling  
Tel.: 0 80 71 64 33 ◊ Fax: 0 80 71 18 33

## Pfarrgemeinderat Pfaffing

Zu einem **Tanzabend mit Kreistänzen**  
lädt der Pfarrgemeinderat Pfaffing am

**Donnerstag, den 11. März 2010**  
**um 20.00 Uhr**

in den Pfarrsaal nach Pfaffing ein.

Mit fröhlichen und beschwingten Tänzen wollen wir unsere Lebensfreude ausdrücken und tanzend den Frühling begrüßen.

Alle, die Freude am Tanzen und an der Bewegung haben sind herzlich eingeladen.

Vorkenntnisse sind nicht erforderlich, der Einstieg ist jederzeit möglich.

Referentin: Vera Sternischa

**Wir planen, fertigen,  
montieren und reparieren.**



qualifizierter  
Meisterbetrieb  
für Fenster + Türen

**Ihre Schreinerei für alles.**

**Willibald Forstner KG**

Münchner Str. 34 - 83533 Edling (direkt an der B 304)

**Tel.: 0 80 71 / 79 24 - Fax : 0 80 71 / 4 04 63**

eMail: [info@schreinerei-forstner.de](mailto:info@schreinerei-forstner.de)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 7.00 - 17.00 Uhr oder nach Vereinbarung



**buffet zeit**  
am donnerstag, den  
18.03.2010 ab 19.00 uhr  
servieren wir ihnen köstlichkeiten aus allen ländern  
und zusätzlich schwäbische spezialitäten  
nur € 13,90 pro person

**kafee & kuchen buffet**  
jeden sonntag ab 14.30 uhr  
kafee der wasserburger kaffeerösterei und  
verschiedene hausgemachte kuchen und torten zur wahl  
nur € 5,90 pro person

**kerzenabend**  
am dienstag, den 04.03.2010, 11.03.2010  
genießen sie ein 3- gänge menü mit  
verschiedenen hauptgerichten zur wahl  
(ausschließlich kerzenlicht)  
nur € 17,90 pro person

**scampi - essen**  
jeden dienstag  
0,5 ltr. müller thorgau, salat, knoblauchbaguette,  
kartoffeln, nudeln und gemüse  
nur € 24,90

für 2 Personen

wirtshaus kalteneck  
fam. steinacker christopher str. 16  
83544 albaching  
telefon: 0 80 76 / 255  
telefax: 0 80 76 / 88 69 25

- gaststube
- wintergarten
- saal
- biergarten

öffnungszeiten:  
11.00 - 1.00 Uhr  
so 10.00 - 1.00 Uhr  
mittwoch ruhetag

## Übungen im März

Dienstag, 02.03.	Gruppenführer-Treffen
Dienstag, 09.03.	Gruppen 1+2
Dienstag, 16.03.	Gruppen 3+4+ Steppach
Dienstag, 23.03.	Maschinisten
Dienstag, 30.03.	Arbeitsdienst



jeweils 19.30 Uhr im Feuerwehrhaus

\* \* \* \* \*

### Dienstag, 09. März 2010, ab 19.30 Uhr

Monats-Stammtisch für ehemalige aktive Mitglieder  
im Feuerwehrhaus

\* \* \* \* \*

## Aktuelles aus der Jahreshauptversammlung vom 30.01.2010

Nach dem positiven Kassenbericht durch **Martin Ortner** berichtete Vorstand **Ferdinand Bacher** über die Beteiligung bei 17 Vereinsveranstaltungen - angefangen vom Fasching um das Rathaus, Skifahren in Kleinarl-Flachauwinkel-Zauchensee bis zum Eisstockschießen der Ortsvereine um den Gemeindepokal und den Weiß-Pokal (auch Geburtstagsessen, Gartenfest, Firstbaumstehlen, Ferienprogramm, Feuerwehrfest Wasserburg, Vereinsausflug München, Weihnachtsfeier und anderes).

Die Kreisbrandinspektion Rosenheim repräsentierten Kreisbrandinspektor Georg Wimmer und Kreisbrandmeister Stephan Hangl. Weitere Grußworte und Ansprachen hielten 1. Bürgermeister Matthias Schnetzer und Herr Thomas Hamberger von der Polizei Wasserburg.

**Jugendwart Rainer Gröbl** berichtete über die Übungen, Schulungen und Aktivitäten der 15 Mitglieder der Jugendfeuerwehr. Sie leisteten bei 26 Übungen und Schulungen ca. 850 Übungs- u. Arbeitsstunden. Themen waren Erste Hilfe-Ausbildung, Stiche und Knoten, Gerätekunde, Hydrantenerkennung u. -handhabung, Beleuchtungen, Sprechfunk, Technische Hilfe-Ausbildung, Fahrzeugpflege, Saugleitungskuppeln, Wissenstest in Wasserburg, Abzeichen Jugendflamme, Teilnahme am Kreisjugendfeuerwehrtag und der Arbeitseinsatz beim Gartenfest. Den Jugendlichen soll eine sinnvolle Freizeitgestaltung ermöglicht und gleichzeitig der Nachwuchs der Feuerwehr gefördert werden. Dank an stellvertretenden Jugendleiter **Daniel Siegl** und die Jugendfeuerwehr für die gute Mitarbeit.

**Kommandant Günther Wieser** berichtete über 47 Übungen, 35 Einsätze, ausgeschiedene und neue Mitglieder sowie Fortbildungen und Schulungen. **47 Übungen** wurden abgehalten, davon 11 theoretische Schulungen (über Feuer, Unfallverhütung, Patientengerechte Unfallrettung, Atemschutz, Technische Hilfeleistung, bei der Fa. Weber über neue Rettungssysteme, Gefahrgut, Fahrerschulungen, Atemschutzeinführung und Ortskunde im Gemeindegebiet), 7 Bewegungsfahrten, 2 Funkübungen, mehrere Maschinistenübungen, mehrere spezielle Atemschutzübungen (Personensuche, Notfallübung im Bunker, Schachttretung), 3 Gemeinschaftsübungen mit den Nachbarnfeuerwehren (Alarmübung Krankenhaus Wasserburg, Technische Hilfeleistung Ramerberg und Löschübung mit Schlauchleitungen beim Anwesen in Oed mit der Feuerwehr Soyen und umliegenden Feuerwehren).

### Neue Mitglieder im aktiven Feuerwehrdienst sind:

- Richard Stadlhuber, wieder seit März 2009
- Thomas Grasser, seit August 2009
- Hans Stadler, seit September 2009
- Irmengard Dimpflmaier, seit Oktober 2009

und aus der Jugendfeuerwehr seit 01.01.2010:

- Max Gröbl, Sandra Gröbl, Benjamin Palme,  
Michael Wagner, Stefan Wagner und Christian Zierer.

Die Feuerwehr hat derzeit 54 aktive Mitglieder, davon 2 Frauen und 6 Mitglieder aus der Jugendfeuerwehr.

### Am 30 Mai findet das Feuerwehrfest statt.

Es werden die Feuerwehrhaus-Erweiterung und das neue Gerätefahrzeug GW L2, ein sog. „Versorger“, mit 10 Wechselcontainern, gesegnet.

### Die Bevölkerung ist hierzu herzlich eingeladen!

Ebenso zum Kesselfleischessen am Montag, 31. Mai 2010.

\* \* \* \* \*

Zum Schluss noch der Dank an alle, insbesondere der Mannschaft, den Gruppenführern und der Gemeinde für die gute Zusammenarbeit.

\* \* \* \* \*

## Ehrungen

Für 25 Jahre aktiven Feuerwehrdienst wurden geehrt:

**Rainer Gröbl** und **Norbert Mayer** (Gruppenführer),  
**Herbert Keiler**, **Josef Lipp** und **Matthias Schnetzer**.

**Georg Schex** wurde für 40 Jahre Feuerwehrdienst geehrt.

KBI Georg Wimmer überreichte die Feuerwehr-Ehrenzeichen und die von Staatsminister Joachim Herrmann unterschriebenen Urkunden des Bayer. Staatsministeriums des Innern. Zu diesen verdienstvollen Auszeichnungen gratulierten Georg Wimmer, 1.Bgm. Matthias Schnetzer, Günther Wieser und Robert Rainer. Herzlicher Dank für die langjährigen freiwilligen Feuerwehrdienste, für lange Jahre Engagement, Fleiß, gute Zusammenarbeit und Kameradschaft in der Feuerwehr!

\* \* \* \* \*

## Die Einsätze der FFW Edling im Jahr 2009

47 Übungen mit 1.174 Übungsstunden und 35 Einsätze mit 738 Einsatzstunden sind registriert. Daraus errechnen sich 1.912 Stunden, an denen die Feuerwehr freiwilligen und unentgeltlichen Dienst leistete. Zahlreiche Stunden der beiden Kommandanten, Gruppenführer und weiterer Kräfte für Vorbereitungen und andere Aktivitäten sind hier noch nicht eingerechnet.

### Die Einsätze im Einzelnen:

- |            |   |
|------------|---|
| 22.01.2009 | Arbeitsunfall im Kieswerk Adler   |
| 31.01.2009 | Zimmerbrand Wasserburg, Kirchhofplatz 1                                       |
| 21.02.2009 | Hund aus See / Adler Kiesgrube gerettet                                       |
| 02.03.2009 | Kellerbrand Nußbaumstraße,<br>durch Kurzschluss Elektropumpe der Ölversorgung |
| 05.03.2009 | Zimmerbrand Albaching   |
| 10.03.2009 | Brand eines landwirtschaftlichen Anwesens<br>in Wasserburg                    |
| 11.03.2009 | Verkehrsunfall mit eingeklemmter Person<br>(RO 42, Schleefeld - Willerstett)  |
| 14.03.2009 | Dringende Wohnungsöffnung, Rotwandstraße                                      |
| 14.03.2009 | Zimmerbrand Wasserburg (Fehlalarm)  |
| 16.04.2009 | Brennenden Baumstumpf gelöscht<br>(Brandmaier Wald)                           |
| 20.04.2009 | Wohnungstüre öffnen wegen verletzter Person<br>(Hocheckstraße)                |
| 26.05.2009 | Ölspur beseitigen (Edling, Tannenstraße)                                      |
| 18.06.2009 | Farbe von Parkplatz Penny entfernt  |
| 23.06.2009 | Gasmessung Klärgrube Anzenberg  |
| 27.06.2009 | Keller unter Wasser, Harter Straße  |
| 01.07.2009 | Katze auf Baum, Lärchenstraße   |

- 01.07.2009 Verkehrsunfall B 304 bei Forsting  
/ Abbiegung Richtung Pfaffing
- 03.07.2009 Wassereinsätze Edling und Umgebung
- 06.07.2009 Wohnungsbrand Sedlmeiergasse, Wasserburg
- 15.07.2009 Brand Sprühturm Fa. Meggle
- 19.07.2009 Wohnungsbrand Weberzipfel, Wasserburg
- 26.07.2009 Kellerbrand Hofstatt, Wasserburg
- 08.08.2009 Lkw-Anhänger in Brand; Englmannstätt/Lehen.
- 21.08.2009 Verkehrsunfall in Albaching/Stetten  
mit eingeklemmter Person
- 23.08.2009 Verkehrsunfall mit eingeklemmter Person  
(Staudhamer Str. 1)
- 02.09.2009 Verkehrsunfall B 304 / Oberhub, Pkw gegen Erdwall;  
Fahrbahn reinigen
- 12.10.2009 Verkehrsunfall Staudhamer Straße/Penny-Markt
- 04.11.2009 Personensuche Staudhamer Feld
- 11.11.2009 Verkehrssicherung Martinszug Klosterkindergarten  
und Hänsel und Gretel
- 13.11.2009 Verkehrssicherung Martinszug  
Kindergarten Schatztruhe
- 21.11.2009 Verkehrssicherung Volkstrauertag
- 30.11.2009 Scheunenbrand in Albaching
- 03.12.2009 Verkehrsunfall B 304 (Springlbach/Tulling)
- 17.12.2009 Zimmerbrand Kindergarten Ramerberg
- 17.12.2009 Verkehrsunfall B 304 / Sudetenstraße (Höhe Stanzl)

### Freiwillige Feuerwehr Steppach e. V.

### Übungen im März 2010

- 02.03.2010 Feuerwehrgerätehaus Felling
- 23.03.2010 Feuerwehrgerätehaus Felling

### Jahreshauptversammlung 2010

Die Jahreshauptversammlung findet wie bereits angekündigt am **20.03.2010, 19.30 Uhr**, im Feuerwehrgerätehaus Felling für alle aktiven und passiven Mitglieder statt.

### Jagdgenossenschaft Edling

### Jagdversammlung der Jagdgenossenschaft Edling (Süd/Nord)

Am **02.03.2010 im Gasthaus Dimpflmaier in Roßhart**,  
beginn ist um **19.30 Uhr**.

Folgende Tagesordnungspunkte:

- Bericht Vorstand
- Bericht Kassier
- Entlastung der Vorstandschaft
- Anpassung des Jagdpachtschillings
- Abschussplanung
- Wünsche und Anträge

**Außerdem findet das jährliche Rehessen  
am Samstag den, 13.03.2010 um 19.30 Uhr  
im Krippnerhaus statt.**

**IN SACHEN DRUCK**



Hochhaus 26  
83533 Edling

- Werbegrafik Satz & layout
- Drucksachen Briefköpfe, Formulare, Prospekte
- Visitenkarten Geschäftlich oder Privat
- Fahrzeugbeschriftungen
- Bautafeln - Werbepanelen
- Schilder - Magnetschilder

**- NEU - STEMPEL ALLER ART**

Attraktive Preise - schnell & zuverlässig  
auch bei geringeren Mengen.

Telefon (0 80 71) 92 41 54 Fax: (0 80 71) 92 41 55 Mobil-Tel. (0 172) 9 49 05 45

# Laienspielgruppe Pfaffing

*lädt ein zur Theateraufführung*

## Da Schippedupfer

**Bayerische Komödie in fünf Tagen  
von Peter Landstorfer**

**Aufführungen am :**

<b>Samstag,</b>	<b>06. März 2010,</b>	<b>20.00 Uhr</b>
<b>Sonntag,</b>	<b>07. März 2010,</b>	<b>20.00 Uhr</b>
<b>Samstag,</b>	<b>13. März 2010,</b>	<b>20.00 Uhr</b>
<b>Sonntag,</b>	<b>14. März 2010,</b>	<b>20.00 Uhr</b>
<b>Samstag,</b>	<b>20. März 2010,</b>	<b>20.00 Uhr</b>
<b>Sonntag,</b>	<b>21. März 2010,</b>	<b>17.00 Uhr</b>

Kartenvorverkauf ab 17.02.2010, Bäckerei Kastenmüller,  
Pfaffing/telefonische Vorbestellung Elke Pfleger Tel.: 08071 / 920098

Restkarten an der Abendkasse  
Eintritt € 7.- ( Kinder € 3,50 )



**Tel: 0 80 71 - 920 400**  
**Fax: 0 80 71 - 920 40 20**



**Kronplatz / Sella Ronda**  
**06.03.-07.03.2010**  
inkl. Busfahrt, 1 x Übern. / HP,  
Wellnessbereich **nur 99,-€**

**Katschberg und Obertauern**  
Jedes Wochenende  
inkl. Busfahrt, 1 x Übern. / HP **ab 85,-€**

**Skitagesfahrten**  
Versch. Termine - Katschberg & Obertauern  
inkl. Busfahrt & Skipass **ab 38,-€**

**Italien / Caorle, Jesolo, Bibione**  
8 Tage - versch. Termine  
inkl. Ü/HP **ab 259,-€**

**Kroatien / Porec, Pula, Rabac**  
8 Tage versch. Termine  
inkl. Ü/HP **ab 252,-€**

**Europapark Rust - 21.-22.08.10**  
Busfahrt, 1x Übern./Frühstück,  
2 Tage Eintritt **ab 155,-€**

**Südtirol / Törggelen**  
**23.-24.10.10**  
Busfahrt, 1x Ü/HP + Törggelen **nur 95,-€**

*u.v.m.*

**Fordern Sie gleich  
unser Programm an!!!**

[www.huber-wasserburg.de](http://www.huber-wasserburg.de)

### Jahresversammlung der Edlinger Feuerwehr

**Edling (prj)** - So wie die Anforderungen an die Feuerwehr im allgemeinen steigen, ist es auch eine vordringliche Aufgabe, sich um den Nachwuchs zu kümmern und ihn zeitgerecht auszubilden. Dass sich die vor drei Jahren gegründete Jugendfeuerwehr kontinuierlich aufwärts entwickelt hat, kam bei der Jahresversammlung der Edlinger Feuerwehr deutlich zum Ausdruck. Obwohl nach einem Bericht von Jugendwart Rainer Größl heuer zum Jahresanfang sechs Jugendmitglieder „erwachsen“ wurden und geschlossen zur Aktivengruppe wechselten, hat die Jugendmannschaft aktuell noch 15 motivierte Mitglieder. Mit jeweils nahezu vollzähliger Beteiligung haben 26 Jugendübungen stattgefunden. Neben theoretischen Aufgaben und praktischen Arbeitseinsätzen haben sich die Jugendlichen aber auch am Feuerwehrhausanbau beteiligt. Mit einem Wissenstest und der Jugendflamme als erstes Leistungsabzeichen haben sie ihren Ausbildungsstand bekundet.

Als Anerkennung für ein ereignisreiches Jahr bedankte sich Bürgermeister Matthias Schnetzer sowohl bei allen „freiwillig Aktiven“ und der Jugend und den Angehörigen des Feuerwehrvereins die er als wesentliche Stütze der Feuerwehr bezeichnete. Sein Lob galt auch den neuen Kommandanten Günther Wieser und Rainer Robert für ihr erstes erfolgreiches Führungsjahr. Wörtlich meinte er, dass mit der Zusammenfassung von der Vielzahl und Qualität der Einsätze, Ausbildung und Übungen die Feuerwehr eine eindrucksvolle Bilanz aufweisen kann. Zu beachten sind auch die Leistungen, die allen Beteiligten sowohl organisatorisch wie körperlich aber auch psychisch viel abverlangt haben.

### Bericht des Kommandanten

Die Edlinger Feuerwehr besteht aktuell aus 49 aktiven Mitgliedern darunter zwei Frauen. Nach einer Zusammenfassung des Kommandanten Günther Wieser kam es im abgelaufenen Vereinsjahr zu 35 unterschiedlichen Einsätzen. Dabei waren 438 Mann 738 Stunden lang gefordert. Noch deutlich höher liegt der übers Jahr verteilte Gesamtaufwand für Übungseinsätze. Zusätzlich zu 44 internen Übungen waren die Edlinger noch bei drei Gemeinschaftsübungen wie technische Hilfeleistung in Ramerberg, einer Alarmübung im Wasserburger Krankenhaus und einer Brandübung in Soyen beteiligt. Hochgerechnet waren 535 Mann knapp 1200 Übungsstunden zu Übungszwecken im Einsatz. Dazu komme noch die Ausbildung in Atemschutz, für Motorsägen und Maschinisten sowie Schulungen in Geretsried und beim Chemiewerk in Burghausen. Im Zusammenhang mit dem nahezu fertig gestellten Anbau an das Feuerwehrhaus brachte Kommandant Wieser auch den Kauf und die rechtzeitige Lieferung des Gerätewagens L 2 zur Sprache. Nach seiner Erklärung ist das neue Einsatzfahrzeug GW L2 mit Planenaufbau und einer Feuerwehrtechnischen Beladung sowie 2000 Metern Schlauch ausgestattet. Es wird allgemein als „Schlauchwagen“ bezeichnet und steht in dieser Ausführung im KBI-Bereich I (Altlandkreis) als einziges Einsatzfahrzeug zur Verfügung. Weiter verfügt es über eine austauschbare Bestückung von zehn unterschiedlichen Roll-Containern. Dadurch werden unterschiedliche Anforderungen wie zum Beispiel Beleuchtungswagen mit überstarkem Stromaggregat, Ausrüstung für Wasserschäden, Verkehr und diverse Universaleinsätze möglich. Sowohl Einweihung des Anbaues wie die Fahrzeugsegnung sind für 30. Mai geplant.

### Georg Wimmer als Landkreisvertreter

Für alle Feuerwehrler Interessantes zu berichten wusste Kreisbrandinspektor Georg Wimmer mit seinen Informationen über

den Stand der „Integrierten Leitstelle“ ( ILS ) auf dem Gelände der Rosenheimer Feuerwehr. Als Zweckverband für Rettungsdienst- und Feuerwehr-Alarmierung ist die Integrierte Leitstelle eine Zusammenführung der derzeitigen Rettungsleitstelle und Feuerwehr-Einsatzzentrale mit Zuständigkeitsbereich für die Stadt Rosenheim sowie die Landkreise Rosenheim und Miesbach. Gleichzeitig mit der für Ende März vorgesehenen Inbetriebnahme muss dann aber auch die neue Alarmierungsbekanntmachung umgesetzt sein. Für die Feuerwehren heißt das, dass bei einer Alarmierung nicht mehr die Einheit „Feuerwehr“ sondern deren speziellen Einsatzmittel angefordert werden. Von KBI Georg Wimmer in die Praxis umgedacht, kommt dann das neue Versorgungsfahrzeug mit Wechselcontainer der Edlinger Feuerwehr bei Bedarf im großen Einzugsbereich zum Einsatz.

### Ehrungen

Mit den entsprechenden Feuerwehr-Ehrenzeichen und einer Urkunde des Bayerischen Staatsministerium für 25 Jahre Feuerwehrdienst geehrt wurden Gruppenführer Rainer Größl, Herbert Keiler, Josef Lipp, Norbert Mayer und Matthias Schnetzer. Für 40-jährigen aktiven Feuerwehrdienst wurde Georg Schex ausgezeichnet. Seine Feuerwehrlaufbahn begann er von 1965 bis 1971 bei der Feuerwehr Allmannsau, war dann acht Jahre aktiv bei der Feuerwehr Soyen und leistet seit nunmehr 26 Jahren Feuerwehrdienst in Edling. Kreisbrandinspektor Georg Wimmer, Bürgermeister Matthias Schnetzer und Kommandant Günther Wieser gratulierten zu diesen verdienstvollen Auszeichnungen für langjährige Feuerwehrdienste.



FOTOS PENZKOFER

Für 25-jährige Dienstzeit geehrt wurden Rainer Größl, Norbert Mayer, Matthias Schnetzer, Josef Lipp und Herbert Keiler (v.l.)



Für 40-jährige Dienstzeit geehrt wurde Georg Schex (2v.l.) mit auf dem Bild sind 1. Kommandant Günther Wieser, 2. Kommandant Rainer Robert und KBI Georg Wimmer

**Der Elternbeirat lädt ein  
zur Informationsveranstaltung**

**„Nur ein Mausclick  
bis zum Grauen“**

Das Internet hat sich für Kinder und Jugendliche zunehmend zu einem wichtigen Leitmedium entwickelt, das eine kaum noch überschaubare Fülle von Inhalten bietet. Ob es sich um Bilder, Filme, Musik und Kontakte handelt - kein anderes Medium verfügt über ein derart weit gefächertes Angebot. Mit einem einzigen Klick nehmen Kinder heute am World Wide Web teil - müssen dies auch, um z.B. schulische Aufgaben zu bewältigen.

**Rainer Richard, Internethänder bei der Kripo München,** berichtet über Fälle aus seinem beruflichen Alltag - die Schattenseiten und Gefahren des Umgangs von Kindern mit diesem Medium. Sind die gängigen Jugend-Chat-Seiten z.B. harmlos? Wie kann es sein, dass eine ganz vernünftige 17jährige durch Kontakte im Internet einer Gehirnwäsche unterzogen wird? Wie können harmlose Fotos, die Jugendliche einstellen, missbraucht werden? ...

Der Titel des Vortrages „Nur ein Mausclick bis zum Grauen“ klingt vielleicht reißerisch, doch während des Vortrages können sich Erziehungsberechtigte selbst eine Vorstellung vom Ist-Stand machen. Neben den Gefahren gibt der Referent auch Tipps für den praktischen Umgang mit dem Internet in der Familie.

*Bitte beachten Sie:*

*Die Teilnahme am Vortrag ist erst ab 18 Jahren möglich!*

**Der Vortrag findet statt am  
Donnerstag, 11.03.2010 - 19.00 Uhr  
Krippnerhaus, Edling, Raiffeisenstraße 13  
Eintritt 2,- Euro (Rest finanziert der Elternbeirat)**



Elternbeirat

## Kampfkatten Kurs

FÜR KINDER VON 4 – 6 JAHREN  
AB MI, 10.03.2010

In 10 Kursstunden werden Grundelemente aus verschiedenen Kampfsportarten spielerisch erlernt. Abwechslungsreiche Koordinationsübungen machen jedes Training zu einem kleinen Abenteuer. In jeder Stunde wird zu Beginn die Geschichte der kleinen Katze „Gimmi“ gelesen, die gerne eine Kampfkatze werden möchte.

- Aufmerksamkeit
- Disziplin
- Fitness
- Gedächtnis
- Koordination
- Reaktion
- Respekt
- Selbstbewusstsein
- Sicherheit

**Achtung!!!**  
Schnupperstunde kostenlos am Samstag 6. März von 14:00 – 15:30 Uhr.  
Kursbeginn die Woche drauf: Mittwoch 16:30 Uhr - Voranmeldung erwünscht  
Wo: In der Turnhalle der Stiftung Attl

Kindergärten, Schulen oder Interessenten wenden sich bitte an:

**Fight Club Edling**  
Raiffeisenstraße 13A  
83533 Edling  
Tel.: 0 80 71 / 5 97 51 88

Mobil: 01 74 / 3 31 76 77  
e-Mail: klickboen.edling@web.de  
Web: www.fightclub-edling.de

## Infotech Bauer

Franz Bauer Informationstechnik  
Brandstätt 3a, 83533 Edling  
**Tel: 08076 - 88 66 33**  
info@bauertele.com

Telekommunikation - Telematik  
Navigation - Mobile Kommunikation

## Hausgeräte Axenböck

**Fachbetrieb für Hausgeräte**  
**Beratung - Verkauf - Kundendienst**

Arthur Axenböck  
Stauden 4 - 83564 Soyen

**Tel.: 0 80 73 / 91 52 40**

Telefax: 0 80 73 / 91 52 39  
**Mobil: 0172 / 9 45 73 18**  
eMail: arthur.axenboeck@t-online.de

## Baustoffe Freiberger

Baustoffe. Fliesen. Natursteine.

RIESENAUSWAHL IN BESTER QUALITÄT

# Fliesen

**Großer  
Fliesen-Sonderverkauf  
im März!**

**Viele supergünstige Restposten!**

Lorenz Freiberger Baustoffe GmbH  
Am Sonnenpoint 2 - 83533 Edling

Telefon (0 80 71) 80 58  
Telefax (0 80 71) 407 54



# „Auf geht`s zum Huber“ Neuwagen & Vorführwagen

**Micra** ab 8.910 €



Noch...  
24  
23  
**22x**  
21  
20  
19  
18  
17

**Note** ab 11.480 €



Noch...  
7  
6  
**5x**  
4  
3  
2  
1  
0

**Qashqai** ab 18.990 €



Noch...  
12  
11  
**10x**  
9  
8  
7  
6  
5

**NV200** ab 14.990 €



Noch...  
14  
13  
**12x**  
11  
10  
9  
8  
7

Ob privat  
oder fürs Geschäft...



**... alle Modelle sofort verfügbar!**



**Rainer Niebe  
und Töchter  
Sina & Svenja  
(Ramerberg)**

Es passt einfach  
alles: Kompetenz,  
Fahrzeug, Preis  
und Leistung.

## Huber

**Autohaus**

Eiselfinger Straße 4  
83512 Wasserburg  
Tel.: (08071) 9197-0  
Fax: (08071) 9197-16

Äußere Münchener Straße 54  
83026 Rosenheim  
Tel.: (08031) 908918-26  
Fax: (08031) 908918-36

E-Mail: [info@zum-huber.de](mailto:info@zum-huber.de)  
Internet: [www.zum-huber.de](http://www.zum-huber.de)

Aktuelle Angebotslisten mit allen Details zu unseren Fahrzeugen unter [www.zum-huber.de](http://www.zum-huber.de)



Wir laden ein zur

## Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen

am **Mittwoch, den 10. März 2010**  
um **20 Uhr,**

in der **Kinikammer im Krippnerhaus**

### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Bericht des Vorstandes  
über das abgelaufene Jahr 2009
3. Bekanntgabe von Terminen für 2010
4. Bericht des Kassenwarts und Rechnungsprüfers  
und Entlastung des Vorstandes
5. Neuwahl des Vorstandes
6. Wünsche und Anträge
7. Verschiedenes

Wir bitten, Wünsche und Anträge  
bei Maria Hiebl, Rosenstr. 6, 83533 Edling,  
Tel. 08071 4381 bis zum 9. März schriftlich  
oder telefonisch einzureichen.

### Bürger-Solarkraftwerk-Edling

#### Solarstrom Edling

Unsere Anlage hat im Januar  
**589 kWh** Sonnenstrom eingespeist.

Das entspricht einem Monatsertrag  
von 10,9 kWh pro Kilowatt  
Moduleistung(kWp).

Das Ergebnis ist schneebedingt recht niedrig.

**Zusätzlich Absenkung der EEG Einspeisevergütung geplant.** Wer eine neue Photovoltaikanlage plant sollte sich beeilen und aufmerksam sein, da die Bundesregierung eine einmalige zusätzliche Absenkung der Einspeisevergütung für Neuanlagen umsetzen will. Dass sie kommt gilt als recht sicher, da die Anlagenpreise stark gesunken sind. Über Höhe und Zeitpunkt wird noch gekämpft. Die Solarbranche versucht unter anderem die Höhe der Absenkung zu drücken und den Einführungstermin auf etwa 1. Juli zu verzögern. Einerseits erfreulich, wenn Solarstrom noch schneller konkurrenzfähig zum herkömmlichen Strompreis wird. Andererseits sind Investoren, und dazu gehört jeder, der sich eine PV-Anlage auf das Dach montieren lässt, auf eine gewisse Rendite angewiesen.

Bürger-Solarkraftwerk-Edling GbR  
Alois Schrank und Christian Hengstberger, Edling



### Terminverschiebung

Der für Sonntag, den 7. März angekündigte

### Hobbykünstlermarkt

findet am

**Sonntag, den 14. März statt.**

Im Edlinger Krippnerhaus stellen am **Sonntag, den 14. März von 10.00 - 17.00 Uhr** wieder an die 20 Hobbykünstler ihre Arbeiten zum schauen und kaufen aus.

Neben Häkel-Strick und Bastelarbeiten finden Sie Bilder in vielen Stilrichtungen, so wie auch diverse Dekorationsartikel für Ostern. Kommunionkarten, Osterkerzen und Palmkronen dürfen nicht fehlen und runden das Angebot ab.

Wir freuen uns mitteilen zu können, das 10.450 € durch die Vermittlung von Spenden so wie aus den Erlösen der letzten zehn Hobbykünstlermärkte erzielt werden konnten, mit denen wir die Multiple-Sklerose Gruppe in Wasserburg, die Kinderkrebshilfe Ebersberg eV. den Verein Silberstreifen e.V. in Vogtareuth so wie die Makarius-Wiedemann Schule in Attel in ihrer Arbeit unterstützen.

Ein herzliches vergeltes Gott und tausendmal Danke allen die dies ermöglichten. Selbstverständlich können Sie sich auch wieder mit Kaffee und Kuchen oder einer Brotzeit stärken.

Aufregen Besuch freuen sich die Hobbykünstler,  
wie auch die Organisatoren.

[www.grafik-wagner.de](http://www.grafik-wagner.de)

E-Mail: [info@olispcwerkstatt.de](mailto:info@olispcwerkstatt.de)  
Online: [www.olispcwerkstatt.de](http://www.olispcwerkstatt.de)

Reparatur  
Vor-Ort Service  
Problembhebung  
Printdesign  
Datenrettung  
Hardwareverkauf  
Softwareverkauf  
Netzwerk  
Webdesign  
allg. Hilfestellung  
Beratung  
Abhol- / Lieferservice

Großer neuer Onlineshop, schaut doch mal rein bei  
[www.olispcwerkstatt.de](http://www.olispcwerkstatt.de)

OLI's PC Werkstatt

Oliver Wicklein  
Krokusweg 3a  
83543 Rott am Inn

Telefon: 08039 / 908632  
Mobil: 0179 / 4643854  
FAX: 08039 / 908635

Für Privat und Gewerbe  
Termine nach Vereinbarung

## 10 Jahre Kunst im Fiehrerhof

### Kunstaussstellung für einen guten Zweck

#### Obing

Die Kunstwerke eines außergewöhnlichen Malers sind in der Zeit vom **4. März bis 12. April 2010** im „Fiehrerhof“ in Haiming bei Obing zu sehen:



Helmut Günter Lehmann

Der weit über Bayerns Grenzen hinaus bekannte Künstler Helmut Günter Lehmann stellt dort seine Werke aus verschiedenen Schaffensperioden aus. H.G. Lehmann lebte lange Zeit in Obing und war dort auch Kunstlehrer an der Volksschule. Doris Rotter, Besitzerin der Weinhandlung im Fiehrerhof, war seine Schülerin und sie stellt nun schon seit 10 Jahren ihre Räumlichkeiten für Kunstaussstellungen zur Verfügung. „Für mich ist Kunst eine Art Tagebuch zu schreiben“, hat Lehman in einem Interview in Anlehnung an Pablo Picasso gesagt. Und dabei macht sie ihm umso mehr Spaß, als er anderen eine Freude damit bereiten kann. So spendet er die Erlöse aus sämtlichen Verkaufsaussstellungen seiner Werke verschiedenen Sozialeinrichtungen. Zumeist sind dies Kindergärten, Kirchen, Altenheime oder Behinderteneinrichtungen. Einzige Bedingung dafür ist: Um die Organisation und die Bilderauswahl muss sich der Veranstalter kümmern.

Der Erlös der diesjährigen Jubiläums-Ausstellung kommt dem „Verein zur Förderung des Betreuungshofes Rottmoos“ zugute, der unter Federführung der Vorstandsmitglieder Doris Müller und Ingrid Hoppenstedt die Organisation der Ausstellung übernommen hat. Im Betreuungshof Rottmoos leben zurzeit 44 hör- und sprachgeschädigte Frauen und Männer mit zusätzlichen Handicaps. Zum Förderverein Rottmoos hat Lehmann einen ganz besonderen Bezug: So stammt zum Beispiel das Vereinslogo aus seiner Feder. Die Eröffnung der Ausstellung findet am **Donnerstag, den 4. März um 19.00 Uhr** in den Räumen des „Fiehrerhofes“ statt. Dazu sind alle Kunstliebhaber recht herzlich eingeladen. Eröffnet wird die Vernissage durch Frau Rotter und Frau Müller; die musikalische Gestaltung übernimmt die Musikgruppe „Belcanto“.

Und hier noch die Öffnungszeiten der bis Mitte April laufenden Ausstellung: Donnerstag und Freitag jeweils von 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr und 14:00 Uhr bis 17:30 Uhr sowie samstags von 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr.

V.i.S.d.P.

Karl-Heinz Haider

Walder Straße 10 - 84431 Rattenkirchen

2. Vorsitzender des Vereins zur Förderung  
des Betreuungshofes Rottmoos

Telefon 089.54426113

**Willibald Klemmer**  
Meisterbetrieb  
Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

- Gas- und Ölfeuerungsanlagen
- Brennwertechnik
- Zentralheizungsanlagen
- Sanitäranlagen
- Bäder und Badsanierung
- Solaranlagen
- Photovoltaik
- Wärmepumpen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Kontrollierte Wohnraumbelüftung
- Gas- und Ölbrenner-Service
- Kundendienst und Reparaturservice
- Beratung, Planung und Ausführung

Kardinal-Faulhaber-Str. 14a  
83533 Edling  
www.klemmer-edling.de

Tel: 0 80 71 / 65 48  
Fax: 0 80 71 / 1 04 12 62  
Handy: 01 60 / 69 69 00 7  
E-Mail: info@klemmer-edling.de

## Elterninitiative Edling

### Der Wichtelgarten informiert

Das neue Jahr hatte kaum begonnen, schon waren die Kinder des Wichtelgartens mitten drin im Faschingsthema. Viel Freude brachten Aktionen, wie Popcorn selbst herstellen, gemeinsam einen Clownkuchen backen, jecke Lieder singen (z.B. „Welt-raummaus“ und „Das rote Pferd“), Tanzen und selbstverständlich das Kostümieren und Schminken.

Seit dem 1. Februar 2010 laufen die Anmeldungen für eine neue Gruppe im Wichtelgarten, die im September 2010 beginnt. Die Anmeldung für die Kinderbetreuung (drei Vormittage pro Woche) gilt für ein Jahr und richtet sich an Kinder zwischen zwei und drei Jahren. Es sind noch ein paar Plätze frei. Interessierte Eltern können sich an die Betreuerin der Kinder, Ruth Mayer (08071/921120), wenden.

Die Elterninitiative Edling dankt an dieser Stelle ganz herzlich der Firma Selecta für ihre Spende, mit der sie unsere Einrichtung unterstützte. Vielen Dank!!

E.-M. Hams

## SG 1887 Staudham e.V.

### In den vergangenen Wochen war einiges los bei den Staudhamer Schützen.



Vorweg geht ein **herzliches Vergelt's Gott** an Familie Irlbacher und die Pächter Theo Heupgen und Rainer Glück. Sie haben dem Verein eine Erweiterung des Schießstandes ermöglicht. Die Freude im Verein ist natürlich riesig. Um sich den rasch voranschreitenden Umbauarbeiten in der Wirtschaft anzuschließen, haben sich die Maurer, Elektriker und Innenausbauer im Verein sofort an die Arbeit gemacht und innerhalb kürzester Zeit einen weiteren Raum an den Schießstand angeschlossen und der Vorraum des Schießstandes renoviert. Den Sommer über werden die Schreiner die Einrichtung anfertigen, so dass zu nächsten Saison mehr Platz zum Umziehen und zum Verstauen der Ausrüstung zur Verfügung steht.

Weiter ließen es die Staudhamer Schützen beim historischen Zimmerstutzen-Schießen richtig krachen und sich den Geruch des Schießpulvers um die Nase wehen. Jeder Schütze macht neben der Vereinswertung 5 Schuss mit den Zimmerstutzen. Dabei ergeben sich jeder Jahr wieder aufs Neue sehr interessante Ergebnisse, denn üblicherweise liegen in dieser Disziplin nicht die Spitzenschützen vorne, sondern eher solche Schützen, die sonst seltener mit hohen Ringergebnissen auf sich Aufmerksam machen. Zum Faschingsschießen ließen sich Karl Hille und Robert Schwarzenböck einiges einfallen. Es gab sogar eine handgearbeitete, von Robert Schwarzenböck und Thomas Zehentmair entworfene, Schützenscheibe zu gewinnen. Doch damit neigt sich die Schießsaison auch schon wieder dem Ende zu. **Vom 03. bis 07. März 2010** findet das diesjährige Stadtpokalschießen, ausgerichtet vom Schützenverein Edling, statt. Die Staudhamer Vereinsausrüstung liegt am **Samstag, den 06. März** in Edling bereit.

Nach dem **Schießabend am 12. März** folgt am **Freitag, den 19. März** bereits das End- und Stroßschießen mit Scheibe und der Wanderfigur des Hl. Josef. Beginn ist jeweils um 19.00 Uhr im Vereinslokal „LandWirtschaft Staudham“.

Den Saisonabschluss feiern wir mit dem Ehrenabend am **Samstag, den 27. März 2010 um 19.30 Uhr** in der LandWirtschaft Staudham. Wie gewohnt gibt es einen Rückblick auf der vergangene Jahr. Ganz wichtig für alle Mitglieder ist jedoch der Ausblick auf die nächsten Monate, das Gmoafest, die nächste Schießsaison 2010/2011 und erste Gedanken zum Jubiläumsjahr 2012.

## Schulanmeldung

Am Mittwoch, den **14. April 2010**, findet von **14.00 - 18.00 Uhr** an der Franziska-Lechner-Volksschule Edling, Rathausplatz 3, die Schulanmeldung für das Schuljahr 2010/2011 statt.



### **Anmeldepflicht** besteht für

- jedes Kind, das bis zum 30.09.2010 sechs Jahre alt wird,
- jedes im Vorjahr zurückgestellte Kind,
- jedes Kind, das zurückgestellt werden soll,
- jedes Kind, für das ein Gastschulantrag an eine andere Schule gestellt werden soll.
- jedes ausländische Kind, unabhängig von seinen Kenntnissen in der deutschen Sprache.

Auf Antrag der Erziehungsberechtigten wird ein Kind, das in den Monaten Oktober, November, Dezember 2004 geboren wurde, schulpflichtig, wenn auf Grund der körperlichen, sozialen und geistigen Entwicklung zu erwarten ist, dass das Kind voraussichtlich mit Erfolg am Unterricht teilnehmen kann.

Eine Aufnahme auf Antrag der Erziehungsberechtigten ist auch möglich für ein Kind, das nach dem 31. Dezember 2010 sechs Jahre alt wird. Für die Aufnahme ist ein schulpsychologisches Gutachten erforderlich.

Ein Kind, das am 30. September 2010 mindestens sechs Jahre alt ist, kann für ein Schuljahr von der Aufnahme in die Grundschule zurückgestellt werden, wenn zu erwarten ist, dass das Kind voraussichtlich erst ein Schuljahr später mit Erfolg am Unterricht der Grundschule teilnehmen kann.

*Gez. Eva M. Raab - Schulleiterin*

## Schneeweißes Faschingstreiben in Edling

Am Unsinnigen Donnerstag, den 11.02.2010, feierte die Franziska-Lechner-Schule Edling mit den Schülern und Eltern der Klassen 1 - 5 Fasching. Bereits seit mehr als 30 Jahren gehört dieser Tag fast ohne Unterbrechung fest zum Schulleben der Schule. Ganz im Sinne der sozialwirksamen Schule betreuten zu Beginn der Feier Tutoren der 8. und 9. Jahrgangsstufe die jüngeren Schüler in den Klassenzimmern. Auf dem Programm standen gemeinsame Spiele, die von Musik und Spaß begleitet wurden. Anschließend sammelten sich alle Prinzessinnen, Piraten, Hexen, Frösche und Katzen zu einem farbenfrohen Umzug durch das verschneite Edling. Die angrenzenden Bewohner und Geschäftsleute, sowie das Gemeindeamt mit Bürgermeister Schnetzer unterstützten das Faschingstreiben durch das großzügige Werfen von Süßigkeiten. Den Ausklang fand dieser Nachmittag bei einem gemütlichen Beisammensein in der Aula der Schule. Für das leibliche Wohl aller anwesenden Schüler, Eltern und Lehrkräfte sorgte der Elternbeirat mit Kaffee und Kuchen.



**Einladung zum  
Hobbykünstlermarkt und Osterbasar  
am 21.03.2010**

**im Betreuungszentrum Wasserburg,  
Anton-Woger-Straße 1, 83512 Wasserburg  
von 13:00 Uhr bis 17:00 Uhr**

**Hobbykünstler aus dem Raum Wasserburg und Umgebung  
bieten eine reichhaltige Auswahl an originellen und  
vielfältigen Bastel- und Handarbeiten zum Verkauf an.**

**Ein großes Buffet  
an hausgemachten Kuchen  
und Torten lädt  
zur gemütlichen Einkehr  
ins Café ein.**

**Eine „Ostereier-Malstube“  
gibt es für  
unsere „kleinen Besucher.“**



**Auf Ihr Kommen freuen sich  
die Bewohner und das Team  
vom Betreuungszentrum Wasserburg.**

## Neues von Chiemsee-Alpenland Tourismus

Chiemsee-Alpenland  
Tourismus GmbH & Co.KG  
Felden 10,  
83233 Bernau am Chiemsee

### Pressemeldung

Bernau, Januar 2010

## Chiemsee-Alpenland unterstützt Landesgartenschau

Die Tourist Info (TI) Rosenheim und die Chiemsee-Alpenland Tourismus GmbH & Co. KG (CAT) ziehen für die Vermarktung der Landesgartenschau (LGS) in Rosenheim an einem Strang. Darüber besteht nach einem Gespräch zwischen der Koordinatorin Susanne Baumgartner von der TI Rosenheim und der CAT-Geschäftsführerin Claudia Leppin Einigkeit. In den verbleibenden rund 60 Tagen bis zur Eröffnung und während der Laufzeit bis Oktober 2010 werden CAT und TI Rosenheim ihre Aktivitäten bündeln. In enger Absprache möchten Baumgartner und Leppin sicherstellen, dass bundesweit sowie im angrenzenden Ausland möglichst alle Zielgruppen mit passenden Werbemaßnahmen erreicht werden. Claudia Leppin stellte außer Zweifel, dass CAT die LGS als touristisch hochinteressante Veranstaltung „nach Kräften“ unterstützen werde. So wird Alexandra Prehofer von der Abteilung Internationale Verkaufsförderung der CAT bereits im Februar die Messe BIT in Mailand nutzen, um italienische Einkäufer von Gruppenreisen für einen Besuch der LGS zu gewinnen.

*Foto: Enge Absprachen und Bündelung der Aktivitäten für die Landesgartenschau „per Handschlag“ besiegelt: Susanne Baumgartner von der TI Rosenheim und die Geschäftsführerin der Chiemsee-Alpenland Tourismus GmbH, Claudia Leppin, im Chiemsee Infocenter.*

Claudia Kreier  
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit  
Chiemsee-Alpenland Tourismus GmbH & Co. KG  
Felden 10 - 83233 Bernau am Chiemsee  
Tel. 08051 96555-13 - Fax 08051 96555-30  
kreier@chiemsee.de - www.chiemsee.de



## Joseph Ditz feierte 80. Geburtstag

*Edling (prj)* - Seinen 80. Geburtstag feierte Joseph Ditz im engsten Familienkreis. Als offizieller Gratulant überbrachte Bürgermeister Matthias Schnetzer die Glückwünsche der Gemeinde.

Joseph Ditz ist in Rechtenbach geboren und zusammen mit einem jüngeren Bruder in Rheinland Pfalz aufgewachsen. Schon in der Kindheit an Maschinen und Flugzeugen interessiert, machte er eine Berufsausbildung als Kfz-Mechaniker. Von der Fliegerei begeistert, blieb er dann sechs Jahre lang als Zeitsoldat bei der Bundeswehr im Fliegerhorst in Neubiberg. Mit der Absicht, sein Flieger-Hobby zum Lebenswerk auszubauen, machte er eine kontinuierliche Weiterbildung vom Flugmotorenmechaniker zum Versuchstechniker bei MBB in Ottobrunn. Bis zum Rentenalter in dieser verantwortungsvollen Aufgabe beschäftigt, bereiste er sowohl beruflich wie auch privat die ganze Welt. Als er seine von der Fliegerei ebenfalls begeisterte Arbeitskollegin Irene Nuss kennen lernte, wurde 1953 geheiratet und eine Familie mit einem Sohn gegründet. Obwohl ein halbes Jahrhundert glücklich verheiratet, kam es nicht mehr zum Fest der Goldenen Hochzeit. Exakt zwei Wochen vorher wurde Joseph Ditz Witwer und lebt seitdem bei der Familie seines Sohnes in der Harter Straße in Edling. Seine größte Freude bereiten ihm hier neben der fürsorglichen Pflege vor allem seine Enkelkinder die sechsjährigen Zwillinge Lisa Maria und Lukas.



FOTO PENZKOFER

Joseph Ditz freut sich über den Besuch von  
Bürgermeister Matthias Schnetzer

## Garten Park Anlagen Service



**Georg Plank** Pfaffinger Straße 25 - Edling  
zuverlässig - regelmäßig - preiswert

- |                                  |                                 |
|----------------------------------|---------------------------------|
| - Rasenmähen                     | - Bäume fällen                  |
| - Vertikutieren                  | - Hecken schneiden              |
| - Gartenkultivierung             | - Zaunreparaturen u. Erneuerung |
| inkl. Unkraut jäten              | - Gartenbepflanzung             |
| - Gemüse- u. Blumengärten fräsen | - Sachgerechte Entsorgung       |
| - Obstbaumschnitt                | aller Gartenabfälle             |
| - Hof- u. Anlagenreinigung       | - <b>Winterdienst</b>           |

**Baumstumpf Entfernung mit Wurzelstockfräse**

Tel.: 08071/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763

## KS-Digitaldruck-Zentrum Ebersberg

**HÖCHSTE QUALITÄT · SCHNELL**  
**KOSTENGÜNSTIG FÜR KLEINAUFLAGEN**  
**FLEXIBEL BEI DER WEITERVERARBEITUNG**

**ks** DrucksMedien  
Tradition mit Zukunft

Wir fertigen für Sie in Kleinauflagen:  
z. B. Visitenkarten · Flyer · Folder  
Infoblätter · Broschüren · Handbücher  
Dissertationen · Geschäftsberichte  
mit Papieren Ihrer Wahl  
(von 80g/m<sup>2</sup> bis 300g/m<sup>2</sup>)

K. SCHMIDLE DRUCK & MEDIEN GMBH · Semptstraße 6-10 · 85560 Ebersberg  
Telefon: 08092/8287-0 · Fax: 22944 · E-Mail: info@ks-druck.com · www.ks-druck.com

## PRESSEINFORMATION

### **Wasserburger Konzertreihe 2010 im historischen Rathausaal mit hochrangigen Künstlern und Ensembles**



**Vom Augsburger Streich-  
quartett mit Klarinettensolistin  
bis hin zum Kammerorchester aus Siebenbürgen**

Der Stadt Wasserburg a. Inn als Veranstalterin der WASSERBURGER RATHAUSKONZERTE ist es auch für 2010 wiederum gelungen, für diese Jahresreihe hochrangige Künstler und Ensembles zu verpflichten und für diese Veranstaltungsfolge ein breitgefächertes Programm zusammen zu stellen. Nach dem bisherigen Bestreben fanden dabei auch wieder besondere Jahrestage einiger Komponisten Berücksichtigung. Verdeutlicht wird das gerade beim Konzert am 16. April mit dem Kubin-Quartett Ostrava verstärkt um einen Kontrabass zusammen mit dem Klaviersolisten Christian Elsas und mit Werken von Johann Sebastian Bach (260. Todesjahr), Ludwig van Beethoven (240. Geburtsjahr) und Robert Schumann (200. Geburtsjahr). Aber auch bei der großen Besetzung am 23. Oktober mit dem Csik Chamber Orchestra - einem Kammerorchester aus Siebenbürgen: Hier findet sich mit Gustav Mahler und seinem 150. Geburtstag ein besonderer „Jubiläum“.

Als weiteres Novum in diesem Konzertjahr darf die Verpflichtung von professionellen Kammernmusikern und Dirigenten gewertet werden, die in Wasserburg aufgewachsen sind: Mit dem Ensemble für Alte Musik ECHO DU DANUBE am 19. Juni kann das Geschwisterpaar Elisabeth und Johanna Seitz begrüßt werden und das eingangs bereits genannte Siebenbürgen-Orchester musiziert unter dem Dirigat von Andreas Hérm Baumgartner.

Den Auftakt der diesjährigen Rathauskonzerte bilden nach einer längeren Pause wieder einmal die Wiener Kammersolisten am 13. März mit dem Streichquintett G-Dur op. 77 von Antonín Dvořák und dem Oktett F-Dur D 803 von Franz Schubert. Den Schlussspunkt setzen dann am 13. November das Augsburger Streichquartett mit der Klarinettistin Sigrun Vortisch.

Ausverkauft ist hingegen schon seit längerer Zeit das Konzert der Münchner Philharmoniker (nicht nur) für Kinder „Karneval der Tiere“ am 26. Februar.

Und hier ein paar „Schmankerl“ am Schluss: „Insider“ wissen inzwischen die komfortable Polsterung der Bestuhlung im Wasserburger Rathausaal zu schätzen - UND - die Eintrittspreise bleiben stabil! Kartenbestellungen (ABO-Karten für alle 5 Konzerte in der zweiten Platzkategorie 69 EUR/Einzelkarten 16 EUR) sind an die Stadt 83512 Wasserburg a. Inn (Telefon 08071/105-12, Fax 105-70, E-Mail: rathauskonzerte@stadt.wasserburg.de, Internet: www.rathauskonzerte.de) zu richten. Diese Adressen informieren auch umfassend über die Jahresreihe 2010.

## Heizöl-Maußen



- Diesel
- Schmierstoffe
- SB-Tankstelle
- Autogas
- WAP-Waschanlage
- Anti-Staub-Pellets

SOYEN • 08071/2235 • Fax 51540

## Schächinger Mühle

Tel.: 08071 - 922 79 79

Eintritt frei, [www.schaechinger-muehle.de](http://www.schaechinger-muehle.de)



Eine kunterbunte Mischung aus Volks- und Filmmusik, Schlager bis hin zum Jazz.

**Donnerstag 4. März 2010  
20 Uhr**

**Freitag 12. März 2010  
Überraschungsabend  
mit Günter**  
*Seien Sie auf alles gefasst*

## Schächinger Mühle

Tel.: 08071 - 922 79 79

Eintritt frei, [www.schaechinger-muehle.de](http://www.schaechinger-muehle.de)

### **Jörg Herwegh`s Narrischer Montag**



**Montag 8. März 2010  
20 Uhr**

„Der Hirnpecker und andere bayerische Käuze“  
Szenen von Karl Valentin, Weiß Ferdl und  
anderer bayerischer Volksschriftsteller.

## Faschingsball des Klosterkindergartens St. Franziska



Der Faschingsball des Klosterkindergartens war auch im Jahr 2010 ein voller Erfolg. Unter den Gespenstern, Hexen, Rockstars, Clowns, Indianern, zünftigen Dirndl und anderen herrschte ausgelassene Stimmung bis in die frühen Morgenstunden.



Platz auf der Tanzfläche wurde nur für die Auftritte der zwei Garden geschaffen. Als erstes wurden die Gäste von den Traumtänzern in Bann geschlagen ehe zu fortgeschrittener Stunde die Wasserburger Stadtgarde ihre letztjährigen Programme Revue passieren ließ.



Die Bar erfreute sich regen Interesses, ebenso wie das reichhaltige Angebot aus der Küche und der Kuchentheke. Mit Spannung wurde der Höhepunkt des Abends erwartet: die Verlosung der Hauptpreise. Der Erlös der Tombola kommt wie jedes Jahr dem Kindergarten St. Franziska zu Gute.



## Die diesjährigen Hauptpreise waren:

1. Preis: Gartenbank, gestiftet von Fa. Stefan Färber, Brandstätt
2. Preis: Staubsauger, gestiftet von Fa. Günther Weiß, Edling
3. Preis: Solac Mixer, gestiftet von Fa. Klaus Weiß, Edling
4. Preis: tragbarer Radio/CD/MP3-Player von Fa. Franz Bauer, Brandstätt
5. Preis: Armbanduhr, gestiftet von Firma Meggle, Reitmehring
6. Preis: Teppich, gestiftet von Fam. Bodmeier, Allmansberg
7. Preis: Holz-Eisstock, gestiftet von Fa. Werner Gottwald, Edling
8. Preis: Frosch aus Beton, gestiftet von Gebr. Adler, Edling

## Außerdem wurden in diesem Jahr noch zwei Überraschungspreise vergeben:

Ein Schulranzen samt Inhalt, gestiftet von der Firma Mc Neill und ein BMW-Bobbycar gestiftet von BMW Wagner.

## Besonders bedanken möchten wir uns für die großzügigen Geldspenden von:

- VR Bank Edling
- Optik Götz
- The sportsman
- Sparda Bank
- Firma Schechtl

## Wir danken den zahlreichen Sach- und Geldspendern:

Adler KG, Akzente, Annis Nest, Antonius Apotheke, Johannes Apotheke, Gärtnerei Attl, Autohaus Opel Weber, Auto Aicher, AVG Mercedes, BMW Wagner, Fiat Müller, Autohaus Gron, Autohaus Huber, Autohaus Reisinger, Bacher Sebastian, Bäckerei Berndl, Bäckerei Daumoser, Badria, Sea You, Bauer Franz, Bauer Molkerei, Bayern-Versicherung W. Obermayer, Berger Jakob, Blumenecke Pfaffing, Bodmeier Sägewerk, Cappo Gruppo Dirk Huber, Deesse Kosmetik, Dr. Hala, Dr. Hartmann, Dr. Hörger, Dr. Krämer, Drax Mühle, Dreierlei, Eggerl Fahrschule, eine Welt Laden, Elan Fitneß, Esprit Mode, Fabula, Färber Stefan, Fellner Tankstelle, Fendler, Ferienhof Mühlthal, Firma Gore, Follner Küchengalerie, Freche Motto Second Hand, Freiburger Baustoffhandel, Freiburger-Gruber Baugeschäft, Freiling Computer, Friedl Hans, Friseursalon Gabi, Friseursalon Haargenau, Friseursalon Hesse, Friseursalon Kloos, Friseursalon Renate, Fuchs Spielwaren, Gasthaus Kalteneck, Gesund mit Natur, Glaserei Gartner, Metzgerei Gassner, Metzgerei Bichler, Gasthaus Esterer, Gasthaus Fischerstüberl, Gasthaus Pfaffinger Hof, Ristorante Amedeo, Ristorante Da Roberto, Gasthaus Schloss Hart, Getränkehimml, Göpfert Haushaltswaren, Gottwald Werner, Gwandhaus Gruber, Naturbaustoffe Gütter, Getränke Wimmer, Hartl Sanitär, Heckl Otto, Buchhandlung Herzog, Hinterberger, Hirneiß Blumen, HP Aquaristik, HSH GmbH, Inn Time, Innovation, Irl Josef Kältetechnik, Elektro Kainz, Kammerl Elektro, Kern Raumausstatter, Kieswimmer und Janker, Kinderkiste, Betten Klobeck, Massagepraxis Klostermann, Kremhöller Fußpflege, Laden im Thal, Landenhammer Holzwelt, Lettl Transporte, Lindauer Radsport, Maier Martin, Wasserburger Markthallen, Molkerei Meggle, Bio Supermarkt, Neuberger Schmuck, Hofmetzgerei Niedermaier, Nowak und Sturm, Radlmaier Steuerkanzlei, Radlmaier Türen und Fenster, RKW Wasserburg, Juwelier Ruepp, Sailer Raumausstatter, Schächinger Mühle, Schuh Scheidacher, Schurer Kosmetik, Schwitzkastl, Securitas GmbH, Sparkasse, Selecta, Seltmann Inge, Großmarkt Singer, Spexx Sport, Spötzl-Öl, Stecher Radio, Stocker Kunststoffe, Tao-Center, Tewes Optik, Unifoto, Utopia Kino, Vom Faß, Walke Rollstudio, Wasserburger Backstube, Wasserburger Kaffeerösterei, Wasserburger Teeladen, Weiß Günter, Weiß Klaus, Parfümerie Wierer, Wildpark Oberreith

## Georg Vordermeier feiert 80. Geburtstag

**Edling** - Als Musiker und wahrer Lebenskünstler, dazu gesundheitlich topfit konnte der 80-jährige Georg Vordermeier seinen runden Geburtstag über mehrere Tage verteilt genießen. Angefangen zu Hause mit zahlreichen Gratulanten und telefonischen Glückwünschen folgte am Wochenende eine große Feier beim Wirt in Ramerberg. Hier fühlte er sich beim gemeinsamen Musizieren mit seinen ehemaligen Band-Mitgliedern nochmals in seine aktive Musikerzeit zurück versetzt. Mit zu den offiziellen Besuchern zählte neben Vertretern des WSV-Zellerreit und des Edlinger Veteranenvereins auch Bürgermeister Matthias Schnetzer, der die Glückwünsche der Gemeinde überbrachte.

Als Ältester ist Georg Vordermeier zusammen mit drei Brüdern und einer Schwester im Haus der Großeltern, dem damaligen Hotel „Königslinde“ in Bayrischzell aufgewachsen. Neben den Musikinstrumenten Zither, Schoßgeige, Violine und Akkordeon hat Georg Vordermeier von seinem Vater auch das Talent zum Musikkünstler geerbt. Nach einer unbeschwerten Kindheit und dem Besuch der Oberrealschule in Rosenheim folgten in der Nachkriegszeit Berufsausbildung und Meisterprüfung im Friseurhandwerk. Nach einem lange Jahre in Rohrdorf selbstständig betriebenen Friseurgeschäft erfolgte 1978 mit der Übernahme des damaligen „Mazner-Geschäftes“ der Umzug nach Edling. Dieser alteingesessene neben dem Bahnübergang angesiedelte Edlinger „Bader-Betrieb“ wurde in einen gut florierenden Damen- und Herrensalon umgebaut und bis zum Rentenalter geführt. Als wahrer Musik- und Lebenskünstler genoss Georg Vordermeier die längste Zeit seines Lebens als überzeugter Jungeselle. Seit rund zwei Jahrzehnte lebt er mit seiner Ludmilla in einer eheähnlichen Gemeinschaft bis sie vor vier Jahren heirateten und nun gemeinsam den Ruhestand genießen.

- prj -



FOTO PENZKOFER

Zusammen mit Bürgermeister Matthias Schnetzer feiert Georg Vordermeier gut gelaunt seinen 80. Geburtstag

## Kindergarten St. Franziska

### Der Kindergarten St. Franziska kann wieder auf eine erlebnisreiche, lustige Faschingszeit zurückblicken



Am Montag fand unser Faschingsfest in der Turnhalle mit den verkleideten Kindern statt. Dieses stand unter dem Motto:

#### Kasperl und seine Freunde

So feierten viele Kasperl, Seppels, Krokodile, Hexen und Zauberer ein buntes Faschingsprogramm. Anschließend ging es zurück in den Kindergarten, wo die Faschingsparty weiterging. Im Kindergarten warteten, von den Kindergartenmüttern liebevoll zubereitete, Leckereien auf unsere Kasperlfreunde.

Am Unsinnigen Donnerstag kam Katis Kasperltheater. Dies war ein weiterer Höhepunkt in unserer Narrenzeit. Wir sahen das Stück: Kasperl in Afrika. Mit großer Begeisterung folgten die Kinder diesem fesselnden Theaterstück.

Im Fasching ist einfach alles anders! In dieser Woche „tauschten“ die Sonnenblumenkinder und Schmetterlingskinder während der Freispielzeit einen Vormittag lang ihren Gruppenraum. Das war eine besondere Erfahrung. Am Mittwoch, Donnerstag und Freitag durften die Kinder ebenfalls maskiert in den Kindergarten kommen. Dieses Angebot wurde von den Kindern gerne genützt.

Der **Elternfasching im Krippnerhaus** war dieses Jahr ein voller Erfolg in jeder Hinsicht. Nicht nur die **Band „Hoadalumpen“** verzauberte das Publikum. Auch weitere Highlights schmückten das vielfältige Programm. So begeisterte eine sehr **lustige Männertanzgruppe** durch ein lustiges und kreatives Programm. Auch die **Wasserburger Stadtgarde**, mit ihrem Rückblick der vergangenen zehn Jahre, faszinierte mit ihrem Programm. Manche Ballgäste konnten sich besonders über Hauptpreise verschiedener Firmen freuen.

Besonders freuen wir uns auch über eine Spende im Wert von 150 Euro der Bäckerei Daumoser. Diese verwedeten wir für Ostheimerfiguren die zum Thema „Pit und seine Freunde“ (Tiere vom Nord- und Südpol) passen.

### Schwarz & Dietrich • Dachdecker-Meisterbetrieb

Tel. 08071/95616 • Fax 08071/40295 • Am Gewerberg 3

83533 Edling



### Stefan Färber

Brandstätt 4a  
83533 Edling



- Bauelemente
- Holz- u. Holzalufenster
- Kunststofffenster
- Zimmer- u. Haustüren
- Parkettböden
- Innenausbau
- Altbausanierung

**Telefon: 08076 / 9688**

Fax: 08076/887277 - Mobil: 0172/9126442  
e-mail: info@stefan-faerber - www.stefan-faerber.de

Bau- und Möbel  
**Schreinerei GRANDL**  
INDIVIDUELLER INNENAUSBAU - HAUSTÜREN - ZIMMERTÜREN

**Sebastian Grandl**  
Schreinermeister

Dorfstraße 2 / Tulling  
85643 Steinhöring

**Telefon: 0 80 94 / 90 58 20**

Telefax: 0 80 94 / 90 58 21

Mobil-Tel.: 0160 / 99 41 63 62

eMail: info@schreinerei-grandl.com

www.schreinerei-grandl.com

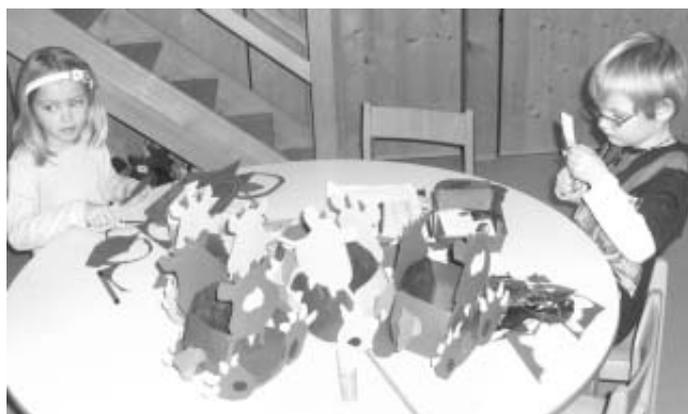
## Kindergarten Schatztruhe auf Entdeckungsreise ins Ritterland



Ganz eindrucksvoll und detailliert wurde den Kindern des Kindergarten Schatztruhe in den letzten Wochen das Leben im Mittelalter der Ritter, Burgfräulein, Prinzessinnen etc. vermittelt und noch ganz nebenbei geschickt mit dem Fasching verknüpft. Die erste Woche durfte jedes Kind etwas zum Thema mitbringen und so wurden emsig alle möglichen Rittergeschichten, Prinzessinnen-Märchen, Kurzgeschichten zu Hexen und Ritter gelesen und es ergaben sich viele interessante Gesprächsrunden, wie z.B. „Was gehört alles zu einer Ritterburg.“



Natürlich musste auch die Raumgestaltung und entsprechende Deko stimmen, so dass die Kinder fleißig und emsig Ritter-Schilder, Drachen-Tischlaternen, Ritter, Fledermäuse und was sonst noch alles zu einer Burg gehört, bastelten und so den Kindergarten in eine richtige „Burg Schatztruhe“ verwandelten.



Ab der zweiten Woche schlüpfen die Kinder dann so richtig in die Rolle des Ritters, Burgfräuleins etc. und kamen jeden Tag in zu einer zum Thema passenden Verkleidung in den Kindergarten, und fühlten sich so so richtig in die Ritterwelt zurückversetzt.

Lustig wurde das Lied vom „Ritter Kunibert“ geträllert sowie Ritterspiele und diverse Hexen-Fingerspiele einstudiert. Natürlich durfte auch ein Fest der Ritter nicht fehlen.

Kurzerhand wurde der Turnraum in einen Rittersaal umfunktioniert und die kleinen Ritter, Burgfräuleins und Prinzessinnen konnten am „Herrentisch“ einen mittelalterlichen Ritterschmaus mit selbst-gebackenen Fladenbrot, Gickerl-Haxen und „Armen Rittern“ einnehmen.



Der Höhepunkt der mittelalterlichen Entdeckungsreise fand in der dritten Woche statt. Die Kinder durften nun eine echte Burg besichtigen und machten einen Ausflug nach Landshut zur Burg Trausnitz, wo Ihnen bei einer kindgerechten Führung mit kleinen Anekdoten über das Leben der Ritter noch alles sehr detailliert und beeindruckend veranschaulicht wurde und die Kinder mit sehr vielen Eindrücken und Wissenswertem zurückkehrten.



Die restliche Woche wurde dann bis zum UDO im mittelalterlichen Outfit noch kräftig Fasching gefeiert und am Freitag kehrten alle Kinder in Ihrem „modernen“ Wunschkostüm wieder ins Jahr 2010 zurück, wo dann nochmals ein lustiges Faschings-treiben mit Kinderschminken, Tanzen und alles was sonst noch dazugehört stattfand.



# Ein herzliches Vergelt' s Gott

sagen die Kinder vom Kindergarten Schatztruhe



**allen Firmen, die uns so großzügig mit Tombolapreise für unseren Kinderfasching in Zellerreit unterstützten!**

Akzente, Bäckerei Berndl, BMW Wagner, Elan Fitnesstreff, Freiburger Baustoffe, Friseur Kloos, Gärtnerei Hirneiß, Getränkehimmel, Autohaus Gron, Dr. Hala, Johannes Apotheke, Dr. Krämer, Pizza Amedeo, Getränke Wimmer, Raiffeisenbank Edling, Sparkasse Edling, Selecta, Georg Plank G.P.A.S., Edeka Schönbrunner, Elektropark Weiß, Friseur Gabi, Harter Schloßstube, Dm Drogeriemarkt, Dr. Hörger, Friseur Haargenau, Anni's Nest, Steuerbüro Blommel, HP Aquaristik, Freiling PC, Theater Belaqua, Therapiezentrum Friedl, Landmaschinen Berger, Metzgerei Gassner, Janker & Kieswimmer, Küchengalerie Follner, Kältetechnik Irl, Gebr. Adler, Nowak & Sturm, Baggerunternehmen Storfinger, HSH-Sanitär, Fahrschule Eggerl, SP Kainz, Elektro Bauer, Hammermarkt, Physiotherapie Klostermann, Spenglerei Gottwald, Busunternehmen Rottmayer, Schwungscheim, Fußpflege Schreiber, Weiß Günther, Kosmetik Schurer, Fam. Krieger Giglberger Hof, Wirtshaus Kalteneck, Badria, Jakobs Apotheke, Ferienhof Mühlthal, Gewandhaus Gruber, Fabula, Spexx, Spielzeug Fuchs, Zweirad Seidinger, Die Schranne, Port- und Langgassner, Malteser Rosenheim, Steuerberater Radlmair, Utopia, Das Fass, Klobeck, Alpenhain, Gärtnerei Attl, Bücherstube, Mercedes Freiling, Elektro Litzfelder, Fr. Traunsteiner Logopädie, Frau Bauer Ergotherapie

...und ein herzliches Dankeschön an die Wirtsleute vom Gasthaus Esterer in Zellerreit, dass wir auch heuer wieder herzlich willkommen waren.



# Franz Bauer

Baggerbetrieb

Franz Bauer, Brandstätt 3a, 83533 Edling

Tel: 08076 - 91 87 555

Fax: 88 66 34 Minibagger@gmx.de

Sickerschächte, Zisternen, Kanalanschlüsse, Leitungen, Swimming-Pools, Baumstümpfe...

**Was IHNEN einfällt, graben WIR aus !!!**

[www.kultige-shirts.eu](http://www.kultige-shirts.eu)

Unser Service macht den Unterschied

Wenn der Fernseher fuxt, die Antenne hundst oder der Computer spinnt...

Wir meistern jede Reparatur, schnell und zuverlässig, egal wo Sie Ihr Gerät gekauft haben.

**EP:Nowak & Sturm**

ElectronicPartner

TV, Video, HiFi, Telecom, PC/Multimedia

Staudhamer Str. 27 - 83533 Edling - Tel.: 08071/104934



Elektrotechnik

**Stanzl**

Meisterbetrieb der Elektroinnung

Telefon (08071) 925 105

83533 Edling

Telefax (08071) 925 107

Sudetenweg 2

info@elektro-stanzl.de

[www.elektro-stanzl.de](http://www.elektro-stanzl.de)

**Elektro • Baustrom • KNX | EIB**

Mietwagenservice

**NEU IN EDLING**

**OTTO ECK**

Kardinal-Faulhaber-Str. 23 - 83533 Edling

Telefon: 08071-50554

Mobil: 0160-94556671

- Krankenfahrten
- Dialysefahrten
- Bestrahlungsfahrten
- Flughafenfahrten
- Kurierfahrten

Mietwagenservice

**Die preisgünstige Alternative zum TAXI** (keine Grund- und Bestellgebühren)

## Gasthaus Esterer

Metzgerei • Kegelbahn • Saal  
Fremdenzimmer • Kinderspielplatz

Jeden Dienstag  
frische  
Blut- u. Leberwürste,  
sowie  
Kesselfleischessen



Wir freuen uns auf Ihren Besuch !

83561 Zellerreit 1

(Inh. Georg Esterer)

☎ 08039/1525 Fax 4232

Derzeit finden Sie bei uns viele zauberhafte Angebote zum Start in die Gartensaison!

Ihre Adresse für:

- Garten- und Landschaftsbau
- Baumschule
- Floristik
- Feng Shui



Ludwig Ried

**Zaubergarten**

Reisach 8 • 83512 Wasserburg

(Abzweigung B15 zwischen Attel und Wasserburg)

Tel. 08071/9227670 • [www.zaubergarten-ried.de](http://www.zaubergarten-ried.de)

Ludwig Ried  
Gegen Vorlage  
erhalten Sie  
ein kleines Präsent  
Bitte ausschneiden



Büro- und Schulbedarf

**akzente.**

Geschenke • Accessoires

## NEU für Ihren Kaffeevollautomaten

feinster Kaffee von der privaten Rösterei Martermühle.

Ein Genuss, den Sie sich gönnen sollten.



... so muss Kaffee schmecken!

Auf Ihr Kommen freut sich - Ihr Akzente-Team  
Rita Köstner - Staudhamer Str. 27 - 83533 Edling (im ElektroPark)

Telefon: 0 80 71 - 9 20 68 0 Fax: 08071-920681

JohnnyG-Spinning®-Center  
Traunhofer Str. 11  
83567 Unterreit

JohnnyG-Spinning®-Center  
Am Gewerbering 16  
83533 Edling

Tel: 08073 91 62 43

info@schwungscheim.de  
www.schwungscheim.de

**13.03.2010**

## 6-Stunden-Spinning-Marathon in der Schwungscheim Edling

Beginn  
14 Uhr

39.- €  
Startgebühr  
inkl.

Starterpaket  
und  
Aftershow  
Grillparty



Anmeldung ab sofort  
unter der Hotline 08073-916243

www.schwungscheim.de  
official spinning® center

Lebe Deine Leidenschaft



**Osterausstellung**  
  
am 07.03.  
10 - 16 Uhr!

**Kunstgewerbe Vogel**  
Dorfstraße 6  
85643 Tulling  
Tel.: 08094-907606 · Fax 907608  
  
Öffnungszeiten:  
tgl. von 10 - 18 Uhr  
oder nach Vereinbarung





## Seniorenachmittag

Zum nächsten Seniorenachmittag am

**Donnerstag, den 25. März 2010**

sind alle Senioren/Seniorinnen herzlich ins  
Krippner-Haus eingeladen.

**Beginn: 14.00 Uhr**

### Termine Seniorengymnastik im März 2010

jeweils Montags von 14.30 Uhr - 15.30 Uhr  
im Krippner-Haus.

Montag, **01.03.2010**, Montag, **08.03.2010**,  
Montag, **15.03.2010** und Montag, **22.03.2010**.

**Neueinsteiger, auch Männer,  
sind herzlich bei uns willkommen!!**

### Spielnachmittag für Senioren u. Behinderte

Zu einem weiteren vergnüglichen Nachmittag  
mit Brett-, Karten- und Unterhaltungsspielen laden wir am

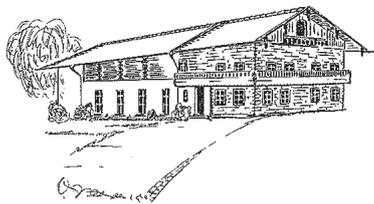
**Dienstag, den 09. März 2010**  
von **13:30 Uhr bis 16:00 Uhr** ins Krippner-Haus  
recht herzlich ein.

Natürlich können auch eigene Spiele mitgebracht werden.  
Für Getränke und Kuchen ist gesorgt.

Es begleitet Sie durch den Spielnachmittag das Team  
des Sozialen Arbeitskreises Edling.

Im Falle, dass Sie eine Fahrgelegenheit benötigen, rufen Sie  
bitte folgende Damen an: Anna Schäfer, Tel. 08071-1490,  
Traudi Frantz, Tel. 08071-4885

### Edlinger Strick-Hoagarten



## Strick - Hoagarten

**Die Winterpause ist zu Ende!**

Zum Strick-Hoagarten  
am **Mittwoch, den 10. März 2010**  
um 19.30 Uhr im Krippnerhaus laden wir herzlich ein.

Ihr Hoagarten-Team

# WIR GRATULIEREN



**Herrn Willibald Hartl**

Lärchenstr. 6.

zum

am 01.03.2010

*75. Geburtstag*

**Herrn Josef Thoma**

Raiffeisenstr. 7

zum

am 18.03.2010

*95. Geburtstag*

**Frau Eleonora Welz**

Schellwies 6 A

zum

am 21.03.2010

*75. Geburtstag*

**Frau Johanna Hartl**

Lärchenstr. 6

zum

am 21.03.2010

*75. Geburtstag*

**Herrn Franz Obermaier**

Nußbaumstr. 9

zum

am 24.03.2010

*80. Geburtstag*

**Herrn Konrad Binstener**

Au 2

zum

am 30.03.2010

*70. Geburtstag*

*Für die vielen Glückwünsche und Aufmerksamkeiten  
anlässlich meines 75. Geburtstages,  
möchte ich mich auf diesem Wege,  
ganz herzlich bedanken.*

*Edling im Februar 2010 - Georg Hagspiel*

Bei uns gibt's den

## Frühling

z.B. mit vielen bunten Primeln, Tulpen, Narzissen, Hyazinthen usw.

**Schauen Sie doch mal rein zu uns**  
und holen Sie sich den Frühling ins Haus!

## Blumen Hirneiß

**Floristik, Dekorationen, Blumen und Pflanzen**

**Edling, Hauptstraße 29, Tel. 08071/50975**

Hauptgeschäft: Wasserburg, Weberzipfel 17, Tel. 08071/8645

## Edlinger Veranstaltungen

# März 2010

- Mo. 01.03. Pilates im Krippner-Haus  
09.30 - 10.30 Uhr (Frau Frantz)
- Mo. 01.03. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 02.03. Kaffeekranz im Pfarrheim  
(Pfarrgemeinderat)
- Di. 02.03. VHS Tänze ab Lebensmittel im Krippnerhaus  
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Mi. 03.03 - So. 07.03. Stadtpokalschießen im Schützenheim  
in Edling - siehe Einladung (Schützenverein  
Edling 1926 e. V. / SG 1887 Staudham e. V.)
- Fr. 05.03. Blüte - Biene - Mensch  
20.00 Uhr  
Diavortrag von Matthäus Matejek  
im Krippnerhaus
- So. 07.03. Pfarrgemeinderatswahl
- Mo. 08.03. Pilates im Krippner-Haus  
09.30 - 10.30 Uhr (Frau Frantz)
- Mo. 08.03. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 09.03. VHS Tänze ab Lebensmittel im Krippnerhaus  
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Di. 09.03. Spielenachmittag für Senioren im  
Krippner-Haus 13.30 - 16.00 Uhr  
(Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Mi. 10.03. Strickhoagarten im Krippner-Haus  
19.30 Uhr  
(Frauengemeinschaft Edling)
- Mi. 10.03. Jahreshauptversammlung in der Kinikammer  
20.00 Uhr  
im Krippner-Haus  
(Aktionskreis Edling Kultur u. Heimat e. V.)
- Do. 11.03. CSU-Jahreshauptversammlung  
19.00 Uhr  
(ohne Neuwahlen) in der Gaststätte  
Schloß Hart. Gast: Annemarie Biechl,  
Mitglied des Landtags
- Do. 11.03. Vortrag im Krippner-Haus  
„Gefahren für Kinder im Internet“  
(Frau Lausch, Attelthal Elternbeirat)
- Fr. 12.03. Frühjahrskleidermarkt
- Sa. 13.03. Annahme: Freitag 15.00 - 16.30 Uhr  
Verkauf: Samstag 9.30 - 11.30 Uhr
- Sa. 13.03. Preisverteilung des 32. Stadtpokalschießens  
19.00 Uhr  
(Schützenverein Edling 1926 e.V.)
- So. 14.03. Hobbykünstlermarkt im Krippner-Haus  
10.00 - 17.00 Uhr (Edlinger Frauen)
- Mo. 15.03. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)

## Edlinger Veranstaltungen

- Di. 16.03. VHS Tänze ab Lebensmittel im Krippnerhaus  
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Mi. 17.03. Meditation zur Fastenzeit im Pfarrsaal  
19.30 Uhr  
in Edling
- Do. 18.03. Frühjahrsversammlung im Krippner-Haus  
20.00 Uhr  
(Obst- und Gartenbauverein Edling e. V.)
- Fr. 19.03. Jahreshauptversammlung im Krippner-Haus  
(DJK-SV Edling)
- Fr. 19.03. End- und Strohschießen in Staudham  
19.00 Uhr  
(SG 1887 Staudham e. V.)
- Sa. 20.03. Aktion „Sauber um die Kirche“  
08.30 Uhr  
Anmeldung bei Hr. Schwald  
(Obst- und Gartenbauverein Edling e. V.)
- So. 21.03. Gottesdienst anschl. Seniorennachmittag  
10.00 Uhr  
im Pfarrheim Edling
- Mo. 22.03. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 23.03. VHS Tänze ab Lebensmittel im Krippnerhaus  
17.00 - 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Do. 25.03. Seniorennachmittag im Krippner-Haus  
14.00 Uhr  
(Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 25.03. Jugendkreuzweg im Pfarrzentrum in Soyen  
19.00 Uhr
- Do. 25.03. Gemeinderatssitzung der Gemeinde Edling  
19.30 Uhr  
(Gemeinde Edling)
- Fr. 26.03. Palmbuschen binden im Krippner-Haus  
14.30 Uhr  
(Obst- und Gartenbauverein Edling e. V.)
- Sa. 27.03. Sportlerwallfahrt nach Andechs  
(DJK-SV Edling)
- Sa. 27.03. Tag der ewigen Anbetung Pfarrkirche Edling  
19.00 Uhr  
Anbetungsstunden - hl. Messe
- Sa. 27.03. Ehrenabend in Staudham  
19.30 Uhr  
(SG 1887 Staudham e. V.)
- So. 28.03. Palmsonntag - Palmweihe im Kloster anschl.  
10.00 Uhr  
Gottesdienst in der Pfarrkirche Edling  
11.15 Uhr  
Fastenessen im Pfarrheim Edling

**PETRA WAGNER**

Damenschneidermeisterin

**Neuanfertigungen  
und Änderungen**



Enzianstr. 8  
83533 Edling

**Tel. 08071-95870**



## 50 Jahre DJK-SV Edling

Die DJK-SV Edling wurde 1960 als reiner Fußballklub gegründet. Heute versteht sich der Verein als sportliche Gemeinschaft, welcher im gesamten Gemeindeleben eine wichtige soziale Verantwortung, vor allem auch für die Jugend, übernimmt. Die elf Abteilungen des Vereins bieten allen Edlingern Gelegenheit zur körperlichen Betätigung in einer freiwilligen Gemeinschaft Gleichgesinnter. Das Hauptaugenmerk des Vereins ist auf die Jugendarbeit gerichtet, denn der Sport leistet einen wichtigen Beitrag zur Entwicklung und Bildung von Kindern und Jugendlichen. Fairness und soziales Verhalten werden dadurch gelehrt.

50 Jahre DJK-SV Edling. Viele Stunden wurden dem Sport gewidmet. Aber auch das Feiern kam nicht zu kurz. Groß wurden die Gründungsfeste für 20, 25, 30, 35 und 40 Jahre DJK-SV Edling gefeiert. Der Verein nimmt aber auch durch Veranstaltungen wie Gmoafest oder Gmoafasching rege am Gemeindeleben teil. Andererseits lädt der Verein durch Weinfest, Petersfest, Kantenroller-Sommerfest oder seinen Faschingsball zum gemütlichen Beisammensein ein. Gemeinsam mit Spaß und Freude ist der Leitzatz der modernen DJK-SV Edling. Den Leitzätzen der Gründungsväter (Untereinander - Kameradschaft, Jeder für sich - Disziplin, Im Wettkampf - Fairness) fühlen sich die Mitglieder des Vereins aber nach wie vor verbunden. Die unten stehenden Bilder sollen das rege Vereinsleben der letzten 50 Jahre kurz darstellen. Wesentlich mehr Bildmaterial finden Sie auf unserer Homepage unter [www.djk-sv-edling.de](http://www.djk-sv-edling.de). Dort finden Sie auch das Programm der Festwoche.

*Martin Krehmüller*



*Ein Faschingsgaudifussballspiel Ende der 60er*



*DJK Faschingsball im Jahr 1981*



*Seilziehen Vorstandschaft gegen Gemeinderat*

## Vorstellung der Abteilung Reha-Sport

Reha-Sport ist eine rehabilitative Maßnahme die mit Hilfe von Sport und Bewegung versucht den Gesundheitszustand der teilnehmenden Patienten zu verbessern.

Hierbei soll in erster Linie eine vorübergehende oder langfristige Beeinträchtigung/Behinderung des Patienten behoben oder gelindert werden. Da es sich um eine rehabilitative Maßnahme handelt, unterliegt diese nicht der Heilmittel-Budgetierung (Gesetzliche Grundlage: § 44 SGB IV). Der Reha-Sport wird vom Arzt verordnet. In der Regel sind dies 50 Übungseinheiten. Er findet in Gruppen mit max. 15 Teilnehmern statt. Durchgeführt wird der Reha-Sport in einem gemeinnützigen Sportverein. Der Verein bzw. die Abteilung ist Mitglied im Behinderten- und Versehrtenverband Bayern (BVS) und muss bestimmte personelle wie räumliche Auflagen erfüllen. Geleitet wird der Reha-Sport von einem Diplom-Sportlehrer mit entsprechender Fachübungsleiterlizenz des BVS. Im Bereich Orthopädie werden die Krankheitsbilder „Osteoporose“ und „Wirbelsäulenerkrankung“ für die Maßnahme des Reha-Sports anerkannt. Nach einem ausführlichen Aufnahmegespräch wird der Patient, je nach Belastbarkeit und Beschwerdebild, in der Gruppe angeleitet und der Erfolg der Maßnahme wird fortlaufend dokumentiert. Ziel ist es, den Patienten langfristig zu selbständigen Sport und Training zu motivieren. Und so wird Reha-Sport finanziert: Laut Rahmenvereinbarung mit den Krankenkassen wird jede Übungseinheit mit 5,- EUR pro Teilnehmer vergütet. Desweiteren wird jeder Teilnehmer für die Dauer der Verordnung Mitglied der Abteilung Reha-Sport und muss dafür zusätzlich einen Mitgliedsbeitrag entrichten. Abteilungsleiter der Abteilung Reha-Sport bei der DJK-SV Edling ist Hans Friedl, dem Inhaber des „Therapiezentrum Hans Friedl“ in Edling. Im Therapiezentrum finden auch die Stunden für die Reha-Sportgruppe statt. Weitere Infos hierzu gibt es auf der Vereinshomepage oder auf [www.friedl-hans.de](http://www.friedl-hans.de).

## Vorstellung der Abteilung Aikido

Im Oktober 2008 wurde die Abteilung Aikido neu gegründet. Das Training wird von Hans Wagner geleitet, welcher seit nunmehr fast 50 Jahren als Trainer tätig ist. Hans Wagner betrieb zusätzlich 28 Jahre Judo und war Teilnehmer an den oberbayerischen, bayerischen und deutschen Meisterschaften. 15 Jahre Jiu Jitsu, 2 Jahre Ju Jutsu, 2 Jahre Karate und seit 1977 Aikido. Aikido ist von anderen Kampfsportarten gänzlich verschieden und zeigt bei einem Angriff keinen Widerstand. Der Japaner Uyeshiba, welcher 1942 Aikido schuf, nach dem er viele Kampfsportarten studiert hatte, bestritt in Japan gegen Karate, Judo, Sumo und Schwertkämpfer ca. 40 Jahre lang Wettkämpfe, wobei er keinen Kampf verlor. Er selbst war nur 1,54 m groß. Wettkämpfe finden in Aikido nicht mehr statt. Beim Training ist das oberste Gebot, den Übungspartner nicht zu verletzen. Wie hoch Aikido als Selbstverteidigung eingeschätzt wird, zeigt am deutlichsten, dass in Japan die Polizei überwiegend in Aikido ausgebildet wird. Der Gegner (Angreifer) wird beim Angriff nicht behindert, seine Angriffenergie wird umgelenkt und richtet sich schließlich gegen ihn selbst. Aikido gilt in Expertenkreisen als die eleganteste Art der Selbstverteidigung und kann von Frauen, Männern und Kindern bis ins hohe Alter betrieben werden. Alle sind zum Aikido herzlichst eingeladen zu einer beitragsfreien Übungsstunde. Das Training findet jeden Dienstag in der Schulsporthalle Edling statt.

Die Trainingszeiten sind von 20:15 Uhr bis 22:15 Uhr.



# SPORT - REPORT

## Junioren - Fußball

### Spannende DJK-Turniere in der Edlinger Schulturnhalle

Am Samstag, den 16.01.2010 fanden in der Edlinger Schulturnhalle die DJK-Turniere für E- und C-Junioren statt. Vormittags ermittelten die E-Junioren in einem 11 Mannschaften umfassenden Feld ihren Meister. Dabei konnten sich in den Gruppenspielen der DJK Darching und die erste Mannschaft des Gastgebers vom DJK-SV Edling durchsetzen. In der anderen Gruppe war die SB-DJK Rosenheim eine Klasse für sich und gewann alle Spiele klar. Zweiter wurde die DJK Ramsau knapp vor Edling 2 und dem DJK Fasangarten.

In den Halbfinalspielen setzten sich sowohl Rosenheim (gegen Edling) als auch die sehr spielstarken Darching (gegen Ramsau) klar durch. In einem spannenden Finale konnte sich dann Rosenheim etwas glücklich gegen die Außenseiter aus Darching im 7-Meter-Schießen durchsetzen. Am Nachmittag standen die C-Junioren der DJK-Vereine im Mittelpunkt. Insgesamt 9 Vereine (nachdem der SV-DJK Kolbermoor hinzugekommen war) standen sich zunächst in zwei Gruppen gegenüber. Dabei konnten sich in der Gruppe A die favorisierten Kreisligisten vom SV-DJK Kolbermoor und dem gastgebenden DJK-SV Edling deutlich durchsetzen. In der Gruppe B war die SB-DJK Rosenheim das Maß der Dinge. Neben dem Favoriten gelangte die DJK Götting etwas überraschend in das Halbfinale. Dort konnten sich sowohl der SV-DJK Kolbermoor (gegen Götting) als auch die SB-DJK Rosenheim (gegen Edling) unerwartet klar durchsetzen. Im Finale war dann die Rosenheimer Vertretung nicht zu schlagen und gewann wie bei den E-Junioren den Titel. Nach den beiden Turnieren gratulierte Franz Mittermaier dem Jugendleiter des Gastgebers Michael Kastner für die gelungene Ausrichtung und die „hervorragende Organisation“ der beiden Turniere, die glücklicherweise ohne größere Verletzungen über die Bühne gingen. Hervorzuheben ist noch die sehr emotionale, aber stets sportliche Stimmung, die an diesem Tag in der Edlinger Halle ganz im Sinne des Mottos „Kinder stark machen“ herrschte.

Robert Miller



Hallenturniere2010



C-Junioren - DJK SV Edling

### Abschluss der Edlinger Hallenturnierserie

Anfang Februar endete die diesjährige Hallenturnierserie für Edlinger Jugendfußballer. In insgesamt 17(!) Turnieren zeigten die vielen Kinder und Jugendlichen ihr Können. Höhepunkte der Turnierserie waren u.a. die beiden Diözesanturniere für E- und C-Junioren, die im Auftrag des DJK-Verbands in Edling veranstaltet wurden (s. Bericht). Auch die Spiele der Jüngsten (G-Junioren) bleiben sehr positiv in Erinnerung, da hier speziell die beiden Edlinger Mannschaften eindrucksvoll demonstrierten, dass auch in Zukunft weiterhin mit vielen Edlinger Talenten zu rechnen ist. Insgesamt wurden aus Edlinger Sicht alle Platzierungen vom ersten bis zum letzten Platz erreicht, ohne dass irgendeine Mannschaft wirklich enttäuschte. Neben der sehr unterschiedlichen Stärke der eingeladenen Mannschaften spielt gerade in Hallenturnieren die aktuelle Tagesform eine entscheidende Rolle. Spaß hatten wohl die meisten der teilnehmenden Spieler.

Die Hallenturnierserie stand wieder unter dem DJK-Motto „Kinder stark machen“. Dieses Motto wurde von den zahlreichen Besuchern insofern umgesetzt, als das die Kinder lautstark angefeuert wurden, die Leistung der Gegner aber anerkannt wurde. Am Ende der Hallenturnier bedankt sich die Jugendleitung bei allen, die zum Gelingen der Veranstaltungen beigetragen haben. Sie alle tragen zum hervorragenden Bild bei, dass der Edlinger Jugendfußball in der Region hat. Alle Turniere waren gut organisiert und wurden ebenso gut abgewickelt. Viele Gästetrainer lobten die Veranstaltungen und freuen sich schon auf die nächste Turnierserie.

- RM -



DJK-Sieger E-Junioren  
SB Rosenheim



E2 Sieger DJK-Oberndorf



F1-Junoren DJK-SV Edling



Sieger C-Junoren TSV Grafing



Siegerehrung



Turnierleitung

**Wer hat Lust zum Kegeln  
in Edling sind  
Kegelbahntermine frei.  
Info bei Wilsch Tel. 08071-93617**

## Termin-Vormerker

**50-Jahre DJK-SV Edling  
Sport- & Festwoche  
08. - 16. Mai 2010**



- 08.05. Ehrenabend im Pfarrheim
- 09.05. Festgottesdienst, Zeltbetrieb, Präsentation der Abteilungen im „DJK-SV Sportstudio“
- 12.05. Kabarett im Zelt mit der „Couplet AG“  
(Premiere des neuen Programms - Kartenvorverkauf ab Dez 09)
- 13.05. Sportplatz-Tag Lindenpark
- 14.05. Rock im Zelt „Rockagilly“ & „Born Wild“
- 15.05. Hallensport-Tag, Turnhalle Edling
- 16.05. Sportplatz-Tag Ebrach-Stadion

Veranstalter: Fördergruppe des DJK-SV Edling

## KantenRoller

Ski · Board · Bike im DJK-SV Edling



**Einladung unsere KantenRoller-Kids zu unterstützen.  
Die sind fleißig im Stangerltraining und nehmen teil an der  
Vereinsmeisterschaft des TSV-Wasserburg  
Abschlussrennen am So 07. März im Sudelfeld.**

Wer als Mitfahrer dabei sein will (Bus ab Edling) wendet sich bitte an unseren Skilehrer Günther Pecher der das ganze mitorganisiert, E-Mail: [sailing@schreinerei-pecher.de](mailto:sailing@schreinerei-pecher.de)



**Vormerker: 10 Jahre KantenRoller  
Rock-Nacht 14.05. / Born Wild /Rockagilly**

**KantenRoller-Winter-Flohmarkt während der ganzen Saison**  
Spinningstudio Schwungscheim, Gewerbering 16, Edling, 08073-916243  
Abgabe, An- & Verkauf zu den Geschäftszeiten, [www.schwungscheim.de](http://www.schwungscheim.de)

**[www.KantenRoller.de](http://www.KantenRoller.de) – [www.DJK-SV-Edling.de](http://www.DJK-SV-Edling.de)**  
Werner Furtner, Tel. 08071/93618; E-Mail: [furtis@t-online.de](mailto:furtis@t-online.de)

## Traditionelles Eisschießen um "Weiß-Pokal"

### Damen mit viel Gespür für Holzstöcke

*Edling (prj)* Witterungsbedingt um eine Woche verschoben, trafen sich zehn Ortsvereine am 24. Januar auf dem Edlinger Eisenbahnweiher zum zünftigen Eisschießen um den traditionellen Weiß-Pokal mit „Holzstöcken“ und Spielregeln ganz besonderer Art. Heuer erstmals als reine Damenmannschaft mit dabei war die Edlinger „Frauen-Power“. Offensichtlich mit dem notwendigen Gespür für die sensiblen „Holzstöcke“ auf fünf unterschiedlichen Eisbahnen, konnten sie sich auf Anhieb einen Stockerlplatz erkämpfen.

Zwar konnte dabei nicht jeder Turnierteilnehmer einen wirklich Jahrzehnte alten und über Generationen weitervererbten Familieneisstock vorweisen. Die als Grundbedingung nach Wagner-Art gedrechselter „Holzstöcke“ zeigten aber eine unglaublich große Vielfalt an Unikaten. Die teilweise extrem nah beieinanderliegenden Spielergebnisse aber zeigten, dass es alle Teilnehmer auch ohne Möglichkeit zum Plattenwechseln meisterhaft verstanden, sowohl auf Spiegeleis wie auch auf der verlängerten stumpfen Schneebahn die unterschiedlichsten Längen sicher zu beherrschen. Auf ihre Kosten kamen alle 80 Eisschützen und der gesamte Arbeits- und Verpflegungstrupp abschließend bei einer zünftigen Siegesfeier in der nahegelegenen „Schächinger Mühle“ zu der alle Teilnehmer vom Pokalspender eingeladen waren. Dabei wurde die Siegermannschaft mit einem Dreiliter-Weißbierhumpen als „Weiß-Pokal“ und die AH-Mannschaft der Fußballer mit einem Trostpreis als wiederholtes Schlusslicht geehrt. Mit deutlicher Überlegenheit von 14:4 gewonnenen Spielen konnte sich der Schützenverein Edling als erfolgreicher Titelverteidiger behaupten. Das jede einzelne Stocknote und sogar noch der direkte Vergleich Platzentscheidend sein kann, zeigten die weiteren Plätze. So folgten bei einem ausgeglichenen Spielstand von jeweils 10:8 Punkten die Moarschaften der Feuerwehr und die Frauen Power knapp vor dem Sportverein und den Veteranen. Weitere Kopf an Kopfrennen lieferten sich auf Platz sechs und sieben die Tschug Bar mit der Belegschaft Weiß gefolgt von der Feuerwehr Steppach und den Staudhamer Schützen. Von dieser Traditionsveranstaltung in erster Linie profitiert hat aber wieder der Edlinger Sportlernachwuchs. Wie seit jeher üblich, kamen alle beim Turnier erzielten Getränke- und Verpflegungseinnahmen sowie der Reinerlös vom Barbetrieb wieder der Jugendförderung des Edlinger Sportvereins zugute.



FOTO PENZKOFER

Franz Reich, (Moar der Siegermannschaft Edlinger Schützen), Pokalspender Klaus Weiß, Roswitha Nerbl, (Frauen Power 3.Platz) und Martin Berndl (Feuerwehr Edling, 2.Platz) von links

## AWO Seniorenreise

### AWO Seniorenreise in die Steiermark vom 2. bis 5. Mai 2010



Der AWO Kreisverband Rosenheim bietet in seinem Programm der „Seniorenreise mit Herz“ vom 02. bis 5. Mai 2010 allen interessierten Menschen, **auch mit gesundheitlichen und körperlichen Beeinträchtigungen**, des Landkreises und der Stadt Rosenheim eine abwechslungsreiche Reise in die Steiermark an.

Die Vielfalt des Landes - von den markanten Bergen im Norden mit dem Dachstein und weiteren knapp 800 Zweitausendern in das hügelige Südsteirische Weinland, wo sich Weingärten, Streuobstwiesen, Kastanien- und Mischwälder mit Hopfenfeldern, Wiesen und Äckern ist eine Reise wert.

Bei Ausflugsfahrten erlebt man die Schönheit und Einzigartigkeit des Landes: Die Südsteirische, Sausaler und Schilcher Weinstraße mit ihren bekannten Weinorten und Buschenschänken, das Schloss Seggau und das Erzherzog-Johann-Schloss Stainz, die Besichtigung einer Ölpresse und Verkostung des dunklen Kürbiskernöls und vieles mehr. Natürlich gehören die Hundertwasserkirche in Bärnbach und ein Rundgang durch die zum Weltkulturerbe erhobene mittelalterliche Altstadt von Graz mit zum Programm.

Die Hin und Rückfahrt erfolgt im modernen Reisebus. Das reichhaltige Frühstücksbuffet, und abends ein 3-Gänge-Menü runden den Tag ab. Die Unterbringung erfolgt im \*\*\*\*-Hotel „Zur Alten Post“ in Leibnitz, der Weinstadt im Naturpark Südsteirisches Weinland. Das Hotel liegt zentral und dennoch ruhig mitten in der Stadt. Im Haus stehen Sauna, Solarium und ein Ruhebereich zur Verfügung. Die Zimmer sind mit getrenntem Bad und WC, TV, Telefon und Safe ausgestattet und mit dem Lift erreichbar.

Ausführlichere Beschreibungen können im Mehrgenerationenhaus der AWO, Ebersberger Straße 8, oder unter 08031/941373-10 angefordert werden.

#### Pressekontakt:

Für Anmeldungen und Rückfragen steht gerne der AWO Kreisverband Rosenheim, Träger des Mehrgenerationenhauses Rosenheim, unter der Tel. 08031/941373-10 zur Verfügung  
Email: [info@awo-rosenheim.de](mailto:info@awo-rosenheim.de)

[www.kultige-shirts.eu](http://www.kultige-shirts.eu)

Immobilie finanzieren

ab **3,89%\***

[www.wuestenrot.de](http://www.wuestenrot.de)



Jetzt Sonderkonditionen sichern und für Ihre eigene Immobilie vorsorgen!

\* Vorausdarlehen, anfänglich effektiver Jahreszins ab 3,96% (freibleibend) fest für 10 Jahre. In Verbindung mit dem Abschluss eines Ideal Bausparvertrages, Tarifvariante B/F. Das Angebot ist kontingentiert.

Georg Plank

Wüstenrot Service-Center

Isarstraße 1/D

83026 Rosenheim

Telefon 08031 90161-13

Telefax 08031 90161-11

Mobil 0176 24902177

[georg.plank@wuestenrot.de](mailto:georg.plank@wuestenrot.de)



**wüstenrot**

Partner der Württembergischen

**Haustechnik Hartl GmbH**  
Heizung Solaranlagen Sanitär Bad



Lösungen mit Zukunft

Kardinal-Faulhaber-Str. 12 • 83533 Edling  
Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55  
eMail: [HaustechnikHartl@t-online.de](mailto:HaustechnikHartl@t-online.de)

Hotline: 01 70/1 63 20 97

**WERNER FURTNER**  
PARTNER FÜR WERBUNG UND MARKETING



**FUNHOUSEproject**  
WORDS - VISUALS - MUSIC

Konzeption  
Positionierung  
Text

Homepage  
Prospekt  
Flyer

Design  
Layout

Für Ihre geschäftlichen und privaten Unternehmen.  
Für Ihr Engagement in Musik, Kultur und Sport.

Kontakt: [smile@furtis.de](mailto:smile@furtis.de)

Logo  
Erscheinungsbild  
Geschäftsausstattung  
Private Drucksachen

Präsentationsmittel für Events  
Einladungen Plakate Karten  
Interaktive Dokumente (PDF)

D-83533 EDLING · ESCHENWEG 9 · FON +49-8071-93618 · FAX +49-8071-93619 · [SMILE@FURTIS.DE](mailto:SMILE@FURTIS.DE) · [WWW.FURTIS.DE](http://WWW.FURTIS.DE)



# WohnPark Edling-Hochhaus

www.wohnparkedling.de



**Nur noch 7 Grundstücke frei**

*Der WohnPark in Edling mit  
Ambiente für Familien & Senioren  
und dem Flair des Südens.*

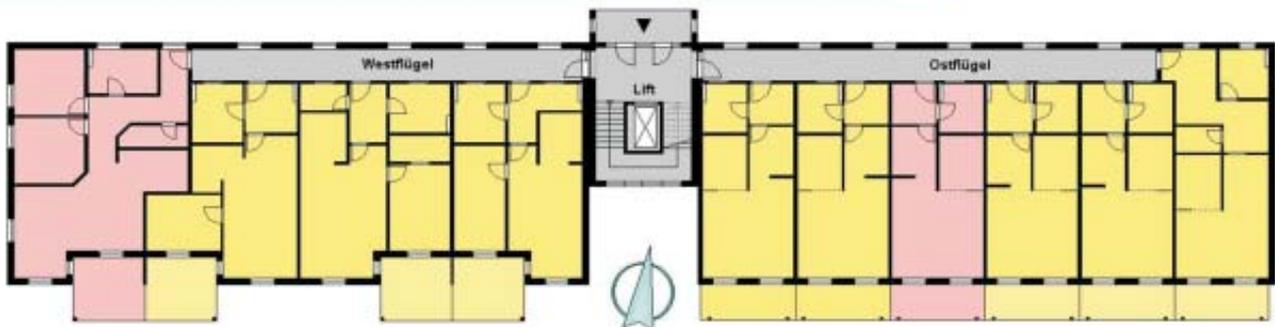


KfW-förderfähige  
und barrierefreie  
Bungalows & Villen.  
Individuelle  
Planung und Beratung.  
Der Umwelt zu Liebe -  
Fernwärme mit  
Hackschnitzelheizung.

Klaus Weiß Vertriebs GmbH - Staudhamer Straße 27 - 83533 Edling  
Telefon: 0 80 71 / 10 39 0 - Fax: 0 80 71 / 10 39 10 - e-mail: [elektropark@t-online.de](mailto:elektropark@t-online.de)  
homepage: [www.wohnparkedling.de](http://www.wohnparkedling.de)

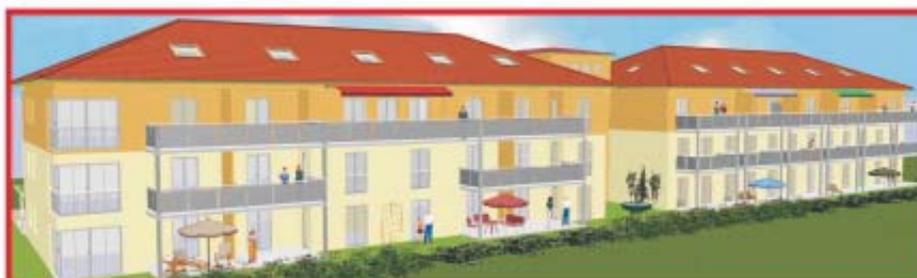
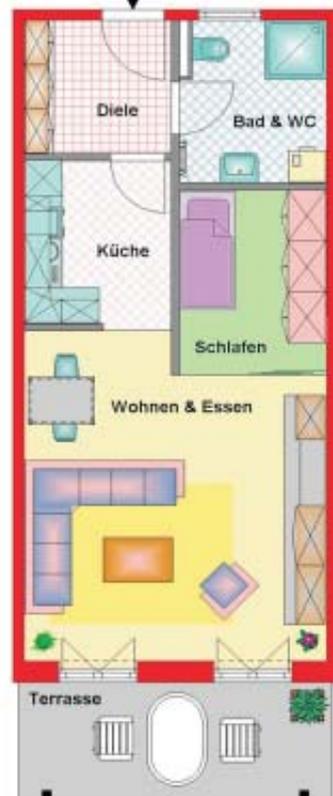
# WohnPark Edling-Hochhaus

Barrierefreie Eigentumswohnungen  
für Singels & Ehepaare



**Preis:**  
**199.900,- €**  
101,00 m<sup>2</sup> Wohnfläche

**Preis: 115.900,- €**  
55,30 m<sup>2</sup> Wohnfläche



Planungsbeispiel:  
Der Innenausbau bzw. die  
Raumaufteilung können ohne  
Aufpreis frei gestaltet werden.  
Ziegelbauweise, 3-fach verglaste  
Fenster  
Bezugsfertig: 2010 / 2011

Finanzierungspakete werden mit  
angeboten.  
KfW-förderfähig

Klaus Weiß Vertriebs GmbH - Staudhamer Straße 27 - 83533 Edling  
Telefon: 0 80 71 / 10 39 0 - Fax: 0 80 71 / 10 39 10 - e-mail: [elektropark@t-online.de](mailto:elektropark@t-online.de)  
homepage: [www.wohnparkedling.de](http://www.wohnparkedling.de)

# WohnPark Edling-Hochhaus

## Doppelhaushälften mit Charakter



Schlüsselfertige Doppelhaushälften  
ca. 145 m<sup>2</sup> Wohn-/Nutzfläche.  
Vollerschlossenes Grundstück 313 m<sup>2</sup>  
inkl. Fernwärmeanschluss.  
Ziegelbauweise, 3-fach verglaste Fenster.

**DHH: 249.850,- €**

**Garage: 6.790,- €**

oder

**Carport: 4.250,- €**

Der Innenausbau bzw. die  
Raumaufteilung können ohne Aufpreis  
frei gestaltet werden.  
Finanzierungspakete werden mit  
angeboten. KfW-förderfähig



Erdgeschoss 10,0 m x 9,2 m



Obergeschoss 10,0 m x 9,2 m



Klaus Weiß Vertriebs GmbH - Staudhamer Straße 27 - 83533 Edling  
Telefon: 0 80 71 / 10 39 0 - Fax: 0 80 71 / 10 39 10 - e-mail: [elektropark@t-online.de](mailto:elektropark@t-online.de)  
homepage: [www.wohnparkedling.de](http://www.wohnparkedling.de)

# multi-service

Ein Partner mit Konzept für Gebäudedienste

Reinigung - Hausmeisterdienste - Sonderdienste  
Seit über 15 Jahren ein erfolgreicher Partner.

Multi-Service, Attelthal 17a, 83533 Edling

Telefon: 08039-5221 - Telefax: 08039-5231

eMail: multiservice-edling@t-online.de  
www.multiservice-rott.de

NEU: Wir verteilen auch Ihre Werbung im Gemeindegebiet Edling.  
Sprechen Sie uns an!



- Innenausbau
- Bautenschutz
- Sanierung
- Holzanstriche
- Bodenbeläge



**Gerhard Kühnle**

Hauptstraße 16b • 83533 Edling

Fax: 0 80 76 / 88 70 68

E-Mail: gerhard.kuehnle@arcor.de

**Tel.: 0172 - 8 27 25 89**



Wir stellen ein

Helfer oder Spenglergesellen

ab sofort zur Festanstellung  
oder auf 400 Euro Basis

und Azubi für 2010

**Eisstockverkauf**  
solange Vorrat reicht

83533 Edling · Hauptstraße 4  
Tel. 0 80 71/22 74 · Fax 0 80 71/43 97  
Mobil 01 73/935 20 62

# AMAN & SOHN

GmbH



**Kfz - Meisterbetrieb**

Wir machen, dass es fährt.

**BOSCH**

Kraftfahrzeug-  
Ausrüstung



**Fahren und Sparen  
mit Autogas**

Auch mit Finanzierung ab 49,00€/mtl. möglich!  
Lassen Sie sich ein Angebot machen!

Wartung und Instandsetzung für alle Fabrikate.  
Reparaturen auch am Samstag von 9<sup>00</sup> bis 12<sup>00</sup> Uhr

**Hauptstraße 19 – 85643 Tulling**

**08094/8040 - www.aman-tulling.de**

**KONRAD RADLMAIR**  
RECHTSANWALT & STEUERBERATER  
DIPL.-FINANZWIRT (FH)



*Recht. mit bester Zukunft.*

Verstärken Sie unser Team!

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt,  
ganztags oder in Teilzeit (mind. 20 Std/Woche)  
eine/n engagierte/n

**Steuerfachwirt/in**  
**Steuerfachangestellte/n**

Sie haben Berufserfahrung in der Bearbeitung von Lohn- und Finanzbuchhaltungen,  
Jahresabschlüssen und Steuererklärungen, dazu gute DATEV-Kenntnisse sowie Erfahrung  
im Umgang mit Windows-Anwendungen.

Sie erwarten eine selbständige, mandantenorientierte Tätigkeit bei leistungsgerechter Bezahlung  
und ein moderner Arbeitsplatz in freundlichem Betriebsklima. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.



**NEUE ADRESSE: BIRKENSTRASSE 15 – D-83533 EDLING**

TEL: 08071-921606 – FAX: 08071-921608 – E-MAIL: KANZLEI@STB-RADLMAIR.DE – INTERNET: WWW.STB-RADLMAIR.DE



## Mitglieder des BDS Ortsverbandes Edling - Ihre „Firma Edling“

Gebr. Adler KG  
Kieswerk - Transportbeton

Anders Danny

Ausberger Brennstoffe

Schreinerei Seb. Bacher

Gitta Berghammer-Brand

Aquaristik Berghammer

Bäckerei Berndl

Betzl Theresia

Steuerkanzlei Blommel

Restaurant bei Amedeo

Bäckerei Daumoser

Freiberger Bauunternehmung GmbH  
Martin u. Josef Gruber

Küchengalerie Follner

Handelsvertretung  
Forster

Schreinerei  
Willibald Forstner

Galabau Häringer

Sägewerk Keiler

Steuerberater & Rechtsanwalt  
Konrad Radlmair

SAWS GmbH & Co. KG

Zahnarztpraxis  
Dr. Robert Krämer

RVM - Planung Müller

Mobifit Wannemacher

Bürotechnik Stefan Eck

# Schloss Hart

**MAGIC DINNER** Erleben Sie einen traumhaften Abend im Restaurant Schloss Hart bei Wasserburg. Genießen Sie ein 4-Gänge Gourmet-Menü und lassen Sie sich entführen in die Welt der Magie.

Neue Termine:

**27. März 2010**

**10. April 2010**

**08. Mai 2010**

jeweils 19.00 Uhr

power of magic

Buchen Sie unter: Fon 0 80 39 / 1774

[www.power-of-magic.de](http://www.power-of-magic.de)

[www.schlosshart.de](http://www.schlosshart.de)

Preis für  
Menü & Magic  
Show 49,-  
Euro

# MAGIC DINNER

Baelemente  
Stefan Färber

Landmetzgerei  
Gassner

Georgi Viktoria

Spenglerei  
Werner Gottwald

Auto Gerhard Gron

Guidou Manuela

Ferienhof Habereider

Holzwelt Landenhamer

Friseursalon  
Gabi

Haustechnik Hartl GmbH  
Heizung Sanitär Solar Bad

Blumen Hirneiß

Hair & Styling  
Nermin

Hobelsberger Toni  
ToHob-Handel

VR - Bank Edling

Dirk Huber  
Your Sales Agent

SP - Kainz

G-P-A-S Plank

Rothbucher Valentin

Kotter Franz  
Bühnentechnik

RC-HD Modellbau  
Roberto Loreface

Baggerbetrieb Storfinger

Grafik Wagner

ElektroPark Weiß

Stappacher  
Blumengarten

Edeka  
Schönbrunner

Akzente  
Rita Köstner

Energieberatung  
Neuger

Logopädie  
Traunsteiner

Restaurant  
Schächinger Mühle

Restaurant z. Peter  
Schloß Hart

Willibald Klemmer  
Heizung Sanitär

Lausch Sabine

I T Gabriele Lehner

Baustoffe  
Freiberger

Kompressorverleih  
Wallner

Elektro  
Günter Weiß

Hildegard Wimmer  
Beratung&Training

Furniere  
Rothbucher

Werkenschutz  
Klöbl Werner

Elektro  
Litzfelder

Stocker  
Kunststoffe

Verputz-Estrich  
Herbert Schwarz

Termine - Termine - Termine - Termine

### Dia-Vortrag Biene - Blüte - Mensch

von Matthäus Matejek, einem Freizeitimker, der uns die Lebensgrundlagen für Pflanzen, Tiere und uns selbst aufzeigen will. **Freitag, 5. März 2010 um 20.00 Uhr** im Krippnerhaus. Der Arbeitskreis Ökologie Edling und der Gartenbauverein lädt zu diesem kostenlosen Vortrag alle Interessierten ein. Für Getränke ist gesorgt.



### Aktion „Sauber um die Kirche“

Wie jedes Frühjahr werden dabei Pflegemaßnahmen, wie Zuschneiden von Sträuchern, Entfernen des Laubes und eine allgemeine Pflege der Grünanlage durchgeführt. Zu dieser Aktion am **Samstag, 20.03. ab 8.30 Uhr** vor der Pfarrkirche Edling werden wieder fleißige Helfer benötigt, die sich bitte bei Hans Schwald unter der Telefonnummer 08071/4827 melden sollen. Mit einem gemeinsamen Mittagessen endet diese Aktion.

### Palmbuschen binden

am **Freitag, 26.03. um 14.00 im Krippnerhaus**

Herzliche Einladung geht an alle, die schon immer einmal selbst einen Palmbuschen binden wollten. Natürlich werden Sie dabei fachkundig und erfahren unterstützt. Mitzubringen sind Messer, Baumschere, Schere, Buchs, Bänder, Kordeln und Krepppapier (falls vorhanden). Wenn Sie selbst Palmkätzchen haben, denken Sie rechtzeitig daran, diese zu schneiden.

Unter neuer Führung von Hans Storfinger jun.

# Storfinger

Gschwendt 1 - 83533 Edling

**Baggerbetrieb**

Tel. **08076-886678** - Mobil: 0170-3159493 - Fax.08076-886679  
e-Mail: erdbewegung@web.de

- Erdarbeiten zur Verlegung von Erdkollektoren bei der Nutzung alternativer Energien
- Transport von Schüttgut
- Kleine Abbrucharbeiten
- Bagger- und Minibaggerarbeiten
- Teerschneidungen und Erdbohrungen
- Kanal-, Wasser- und Stromleitungen
- Setzen von Kleinkläranlagen und Zisternen
- Baugruben, Entwässerungsgräben und vieles mehr ...



**Wir bewegen was!**

## Fliesen - Platten Mosaikverlegung

**C. Bamminger**

- Meisterbetrieb -

Blumenstraße 36

83533 Edling

**Telefon: 0 80 71 - 58 06**



Heizung - Sanitär - Haustechnik



# HSH

GmbH

Lärchenstrasse 22 - 83533 Edling

**Robert**

**Huber**

Installations- und  
Heizungsbaumeister

Sie suchen nach neuen Heizsystemen?  
Sie wollen Ihr Bad renovieren?

Sie benötigen einen Partner für Ihren Neubau?  
Dann rufen Sie uns an !

e-mail: [info@hsh-haustechnik.de](mailto:info@hsh-haustechnik.de) [www.hsh-haustechnik.de](http://www.hsh-haustechnik.de)

Tel: 08071/103280 - Fax: 08071/103281

**Handy: 0173/8702160**

## med. Fußpflege & Wellness

83533 Edling

Hochfellnstraße 5a

**Telefon: 0 80 71 / 9 51 34**

**Mobil: 01 72 / 9 08 20 66**

Für Berufstätige ist die Praxis  
Mo., Die. und Mi. bis 20.00 Uhr geöffnet.

**- Termine nach Vereinbarung -**



»Der beste Weg zur  
neuen Küche, ist der  
direkte Weg zu uns.«  
Günther Follner, Inhaber

# KüchenGalerie

## KÜCHEN GALLERY

Staudhamer Str. 27 - 83533 Edling - Marienplatz 1a - 83512 Wasserburg/Inn

fon (08071) 10 39 - 26

fax (08071) 10 39 - 30

[www.kuechengalerie-follner.de](http://www.kuechengalerie-follner.de)

[info@kuechengalerie-follner.de](mailto:info@kuechengalerie-follner.de)

fon (08071) 10 34 - 47

fax (08071) 10 34 - 48

[www.kochtraeume-follner.de](http://www.kochtraeume-follner.de)

[info@kochtraeume-follner.de](mailto:info@kochtraeume-follner.de)



Kochträume  
am Marienplatz



Obst- und Gartenbauverein Edling e.V.

# Einladung

zur

## Frühjahrsversammlung

am Donnerstag, 18. März 2010

um 20.00 Uhr im Krippnerhaus

### Liebe Gartenfreunde,

zu dieser Versammlung laden wir alle Mitglieder und Freunde des Vereins ein.

#### Tagesordnung:

- Begrüßung und Bericht vom 1. Vorstand
- Gedenken an verstorbene Mitglieder
- Tätigkeitsbericht, Bericht des Kassiers
- Entlastung des Vorstandes und des Kassiers
- Ehrungen
- Pause - Gelegenheit zur Anmeldung zum Ausflug und zum Erwerb der verbilligten Eintrittskarten für die Landesgartenschau in Rosenheim
- Dia-Vortrag von Josef Gartner
- Infos, Wünsche und Anregungen

**Gutes aus der Küche bereits ab 19.30 Uhr**

Wir hoffen auf Ihr Interesse und freuen uns über zahlreichen Besuch

Die Vorstandschaft



## Zaunmaterial, Schneefangstangen, Pfosten & Palisaden

Zaunmontage und Reparaturen (Zäune aller Art)



Familie Krieger, Giglberg 1, 83533 Edling, Tel.: 08076/361



**WER - WO - WAS  
BÜRGER - INFO - SEITE**

**EDLINGER BÜRGER SERVICE**

**Heimatnah und bürgerfreundlich  
für alle Edlinger**

Hier kann jeder Edlinger Bürger seine Inserate zu den unten genannten Themen abdrucken lassen.  
**(keine Geschäftsanzeigen)**

**Zu verschenken**

3-Sitzer und 2-Sitzer Sofa mit Holzunterbau und blauem Polster zu verschenken;  
Tel.: 08071/93618

**Stellengesuch**

Buchhalterin mit Erfahrung sucht Teilzeitstelle, 20 Std./Woche - Tel.0173/4101872

**Zu verkaufen**

Verkaufe schönen Handleiterwagen (110 x 70 cm), luftbereift 100,- Euro.  
Bei Interesse bitte melden unter  
Tel.: 08071/6802

WoZi-Schrankwand (h: 2,45m beliebig kürzbar, l: 4,80m beliebig verlängerbar oder kürzbar), Eiche, Regalbretter massiv, Vitrine mit Beleuchtung und Bleiverglasung, Preis VB, Telefon: 08071-5645

**Sonstiges**

Suche ab Frühjahr Hilfe für Gartenarbeiten und Rasenmähen, bitte melden unter  
Tel.: 08071/925917

Familie aus Edling sucht Einfamilienhaus mit Garten im Gemeindebereich Edling zu kaufen.  
Tel.: 08071/1375

Suche 2 - Zimmer Wohnung in Edling  
Tel.: 0171-7220045

**Von Edlingern für Edlinger**  
**Nutzen Sie die Gelegenheit und inserieren auch Sie im**  
**EDLINGER BÜRGER SERVICE**

Am Besten Ihren Text an die Gemeinde (edling-poststelle@edling.de) mailen, oder den ausgefüllten Zettel bei der Gemeinde abgeben.

**Inserat für Edlinger Bürger Service**

Name, Adresse \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

abdrucken unter der Sparte: \_\_\_\_\_

Text: \_\_\_\_\_

# Metz



Metz Sirius 42" (106 cm)  
mit entspiegelter Kontrastfilterscheibe  
incl. dreh- und neigbarem Tischfuß

LCD-TV

Metz Sirius 42 FHDTV 100 R

#### Technische Perfektion

- Full HD-Bildschirmauflösung
- 100 Hz DMC-Technologie
- mecavisionHD+ Technologie mit dynamischer Bewegungskorrektur für klare und perfekte Bildarstellung
- SRS WOW® Tonsystem
- Qualität: „Made in Germany“

#### Sicher in die Zukunft

- HDTV-Empfang über DVB-C integriert
- JPEG Foto-Anzeige (USB)
- Festplatten-Recorder integriert
- Digitaler (2x DVB-C/DVB-T) und analoger Empfang via Kabel + Antenne integriert. Optional: DVB-S2 (Sat)
- 3 HDMI-, DVI-I-, 3 EURO-AV-Buchsen, Doppel-CI-Schacht

#### Bedienfreundlichkeit

- Tri-Star Bedienkonzept - in 3 Stufen an Ihre Bedürfnisse anpassbar

#### Farbvarianten

- Schwarz mit Seitenblenden aus hochglanz poliertem Aluminium



[www.metz.de](http://www.metz.de)

Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler:

## SP: Kainz

TV, Video, HiFi, Hausgeräte...persönlich.  
83533 Edling, Roßhart 12

Telefon: 0 80 71/9 32 10, Fax: 0 80 71/9 32 12

Internet: [www.sp-kainz.de](http://www.sp-kainz.de)

**ServicePartner**

Dipl. Finanzwirt (FH)

## Peter Moess

### Steuerberater

#### Büro:

Rosenheimer Str. 4  
83512 Wasserburg

Tel.: 0 80 71 / 9 31 00

Fax: 08071/93101

email: [peter.moess@stb-moess.de](mailto:peter.moess@stb-moess.de)

[www.stb-moess.de](http://www.stb-moess.de)

#### Privat:

Watzmannstr. 16  
85643 Steinhöring

Tel.: 0 80 94 / 91 07

#### Tätigkeitsschwerpunkte:

- ~ steuerliche und betriebswirtschaftliche Beratung von Betrieben aller Geschäftsformen, auch für Landwirte
- ~ Ärztebetreuung
- ~ Jahresabschlüsse erstellen
- ~ betriebliche Finanzbuchhaltung
- ~ Baulohn- und Lohnabrechnungen
- ~ Einkommensteuererklärungen erstellen, auch für Arbeitnehmer und Rentner
- ~ Erbschaft- und Schenkungssteuergestaltungen
- ~ Existenzgründungsberatung
- ~ Differenzbesteuerung §25 a UStG
- ~ Vereinsbesteuerung

## MARTINA WESSELING

### IMMOBILIEN

#### Kauf

Für vorgemerkten Kunden suche ich ein Einfamilienhaus im Raum Pfaffing, Edling, Albaching oder Umgebung, Grundstück ab ca. 600 m<sup>2</sup>, auch renovierungsbedürftig.

Ein Interessent sucht freistehendes Haus oder kleinen Bauernhof, möglichst im Außenbereich, zu kaufen im Bereich Edling, Pfaffing bis Ebersberg

#### Miete

Als Zweitwohnsitz suche ich für ein Ehepaar eine Wohnung zur Miete in Albaching oder Umgebung ca. 60 - 80 m<sup>2</sup>.



Spitzsteinstraße 13  
83539 Pfaffing



Mitglied im  
Immobilienverband  
Deutschland

Telefon: 0 80 76 - 88 93 28 - Mobil: 01 51 - 15 98 65 35

mail: [martina.wesseling@vr-web.de](mailto:martina.wesseling@vr-web.de)

Internet: [www.wesselingimmobilien.de](http://www.wesselingimmobilien.de)



# Informationsabend

zur Gründung einer **Böllerguppe**  
der Edlinger Schützen

Das Böllerschießen hat in Bayern lange Tradition  
bei besonderen Anlässen wie Hochzeiten oder  
besonderen Geburtstagen.

**Termin:** Dienstag, 16.3.2010, 19.30 Uhr  
Schützenheim Edling

Interessierte Personen beiderlei  
Geschlechts sind herzlich eingeladen,  
sich zu melden bei:

1. Schützenmeister: Wolfgang Kloos  
Brünsteinstr. 13  
Tel. 08071 / 2677 od. 3128

Zur Erinnerung: [www.sv-edling1926.de](http://www.sv-edling1926.de)

27.03.2010

## Luftmentschn

Musikakrobatik vom Feinsten  
Programm "Liebesrausch"



Fernab von ausgetretenen Musikpfaden und Stilzweigen kombinieren die Instrumentalmagier Thomas Gruber, Florian Starflinger, Rainer Gruber, Michael Fenzl und Jan-Philipp Wiesmann instrumentale Werke mit Vokalstücken, die, teilweise auf kabarettistische Art arrangiert, die Zuhörer schon seit Jahren begeistern und ein grandioses Medienecho finden. Die fünf experimentierfreudigen Ausnahmemusiker sind Träger des Yehudi-Menuhin-Förderpreises.

Ob Jazz, Klassik, Folk, Pop, Tango oder Klezmer - diese wandlungsfähigen und vielseitigen Musiker beherrschen ihre Instrumente mit einer Leichtigkeit und Perfektion, dass den Zuhörenden das Herz in den Ohren klingt.

Mit den Füßen auf dem Boden, mit den Ohren im Himmel, so gelingt den Luftmentschn mit dem Programm "Liebesrausch" ein Musikfest, das ihresgleichen in der modernen Musikbranche sucht.

**Wann: 27.03.2010 20Uhr Einlaß 19Uhr**  
**Wo: Bühne im Gemeindezentrum 83539 Pfaffing**  
**Eintritt: VV 15€, AK 16€**

VV ab 5.03. bei Edeka-Markt Pfaffing und Unifoto Wasserburg  
Telefonische Kartenreservierung unter 08076/886040  
Die Küche des Veranstalters sorgt für Speis und Trank.

[www.kunst-in-der-filzen.de](http://www.kunst-in-der-filzen.de)



## Motorsportclub Wasserburg Kevin Nerbl ist Oberbayerischer Meister

Kevin Nerbl vom MC Wasserburg wurde am vergangenen Sonntag, den 07.02.2010 in Garching an der Alz vom BMW (Bayerischen Motorsport Verband) geehrt. Er ist Oberbayerischer Meister im Kart Slalom 2009. Kevin fuhr bereits in den Jahren 2007 und 2008 auf Platz 2 bzw. Platz 3.



Im vergangen Motorsportjahr 2009 hat es endlich geklappt, Kevin hat mit seinen hervorragenden Leistungen Platz 1 erreicht. Der zweite Platz ging an Eric Hoffmann vom Neumarkter AC, Dritter wurde Jonas Wispereit vom MSC Altenstadt. Eine tolle Leistung vom 12-jährigen Kevin Nerbl, mehrere 1. Plätze waren seine Ausbeute in der vergangenen Saison 2009. Viel Glück für Kevin Nerbl und alle Fahrer/in des MC Wasserburg zum Start in die neuen Saison 2010.

Weiter Information unter [www.mc-wasserburg.de](http://www.mc-wasserburg.de)



Geschenk-Idee für Zwei zum Valentinstag

# Die Couplet-AG

Neues Programm

Bayerischer  
Kabarettreis

AB MORGEN  
WIEDER  
HIRN

12. Mai 2010  
20.00 Uhr

Festzelt  
DJK-SV Edling



**Kartenvorverkauf**

Raiffeisenbank Edling  
Elektropark Weiß

Eintritt: 18,00  
keine VKK-Gebühr

Veranstalter: Fördergruppe des DJK-SV Edling

# Fahrspaß und Lernen!



**Ausbildung am Mofa, Roller,  
Motorrad, PKW, Traktor und LKW**

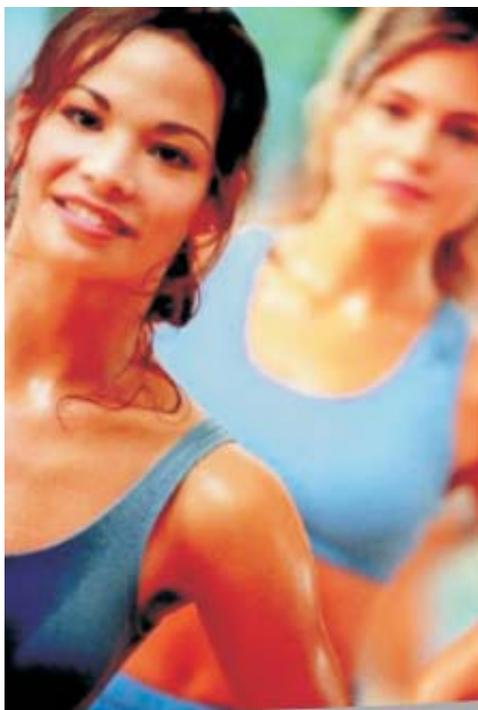
- Schnellkurs in 3 Wochen möglich
- keine Unkosten durch Fahr Simulator

**Freundlich & Erfolgreich seit 40 Jahren!**



Telefon: +49(0)8071.2313  
Mobile: +49(0)171.608 88 56  
eMail: info@fahrschule-eggerl.de

Wasserburg | Rott | Pfaffing | Edling



## 4 WOCHEN

NUR **49,- EURO**

TESTEN SIE UNS JETZT

Es ist nie zu spät, etwas  
für Ihre Gesundheit zu tun!



**- FITNESS - WELLNESS - ABNEHMEN - KURSE - SPINNING -**

Angebot gültig bis 31.03.2010 für alle, die uns noch nicht kennen!

AM GEWERBERING 21  
83533 EDLING  
TEL. 08071 - 1611  
WWW.ELANFITNESS.DE



Auch wenn alle Werbung machen.  
Wir machen Emotionen.

Überzeugen Sie sich selbst:  
[www.dreiwerken.de](http://www.dreiwerken.de)

**DREIWERKEN**  
Ihr Erfolg ist unser Ziel

DREIWERKEN · Münchnerstr. 32b · 83533 Edling · [info@dreiwerken.de](mailto:info@dreiwerken.de) · [www.dreiwerken.de](http://www.dreiwerken.de)

# DER ABSOLUTE PREISHAMMER

## Der Hammermarkt

Sonderposten  
Konkursware



Palettenware  
Restposten



### SEHEN - STAUNEN - SPAREN

## Riesiges Sortiment mit mehr als 10.000 Artikeln

Haushalt - Spielzeug - Kosmetik - Freizeit  
Garten - Heimwerker - Lebensmittel ...  
Jede Woche neue Super-Schnäppchen!

**Römerstraße 3 - 83533 Edling**  
[www.hammermarkt.de](http://www.hammermarkt.de)

**GESCHENKGUTSCHEINE vom Hammermarkt - immer eine gute Idee!**

Unser nettes Verkaufsteam freut sich auf Sie!

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag von 9.00 - 18.00 Uhr u. Samstag 9.00 - 15.00 Uhr  
Montag geschlossen

Druckfehler und Irrtum vorbehalten, Verkauf nur solange Vorrat reicht.

### NEU:

- Zauberhafte Frühlings- und Osterdeko für Haus und Garten
- Beet- und Balkonpflanzen je nach Witterung ab ca. Anfang/Mitte März
- Neue Wolle/Filzwolle eingetroffen



**M**MARTIN  
**M**AIER

*Perfektion ist unser Maßstab!*

Sprechen Sie mit uns – wir beraten Sie gerne!

... die richtige **Zeit** zum Sparen!

Wir bieten bis einschl. 31.03.2010 die  
**3-fach-Verglasung mit einem**  
**ug-Wert von 0,6 W/qmK**  
zum Preis der regulären 2-fach-Verglasung an.

**MM Bauelemente**  
Staudhamer Feld 11  
83512 Wasserburg am Inn  
Telefon: 08071-7520  
[www.mmbauelemente.de](http://www.mmbauelemente.de)



## Hofladen Niedermaier

Heute wollen wir ihnen Fam. Niedermaier mit ihrer Hofmetzgerei in Oberhub vorstellen.



**AK-Ökologie:**  
Wie lange betreiben sie ihre Hofmetzgerei?

**Fr. Niedermaier:**  
Los ging es mit einem Zufall vor 17 Jahren. Wir mussten ein Rind notschlachten und konnten das ganze Fleisch selber nicht aufbrauchen. Nachbarn und Bekannte haben uns dann Fleisch abgenommen und wegen der guten Qualität immer wieder nachgefragt, ob wir wieder mal ein Stück haben. Da mein Mann Metzger ist, entstand die Idee, immer wieder mal eigenes Vieh zu schlachten und einen kleinen Kundenstamm zu beliefern.

**AK-Ökologie:** Wie ging's dann weiter?

**Hr. Niedermaier:**  
Nach und nach haben wir dann die eigene Metzgerei aufgebaut und vor 14 Jahren den eigenen Laden eröffnet. Erst mit einem Termin alle 4 Wochen, aber wegen der regen Nachfrage haben wir mittlerweile jeden Freitag von 10.00 - 18.00 Uhr geöffnet.

**Öko-AK:**  
was schätzen ihre Kunden besonders?

**Fr. Niedermaier**  
Neben der hohen Qualität und dem guten Geschmack unserer selbst gemachten Fleisch- und Wurstwaren schätzen es die Kunden, dass wir nur Vieh aus dem eigenen Stall oder von Nachbarbetrieben schlachten. So kann der Kunde jeder Zeit nachvollziehen, wie die Tiere aufwachsen und das Vieh ist beim Transport praktisch keinem Stress ausgesetzt.

**Öko-AK:** Was gehört noch alles zum Betrieb?

**Hr. Niedermaier**  
Neben dem Hofladen betreiben wir noch unsere Landwirtschaft und machen für Höfe aus der Umgebung Lohnschlachtungen. So weit es geht, helfen alle Familienmitglieder mit.

**AK-Ökologie:** Wir bedanken uns für das Interview und wünschen ihnen weiterhin viel Erfolg mit ihrer Hofmetzgerei!

### Heimische Erzeuger:

Fam. Albrecht, Bioland Brandstätt, 08076/1492	Gemüse der Saison, Milch, Milchprod., Eier
Heidi Bruckner, Edling Tel. 08071/94455	Marmelade - Stachelb., und neu: Holunder
Alois Dimpflmaier Roßhart 13 a, 08071/50158	Salat und Gemüse, nah u. frisch auf den Tisch
Gärtn. Löwenzahn, Reithm. Di. u. Fr.: 9 - 13 h, 15 - 18 h	Gemüse und Obst aus Öko-Anbau, Naturkost
Siegfried Kerschl, Edling Albachinger Str. 1, T. 6540	Wald-, Blüten-, und cremiger Honig
Fam. Miller, Demeterhof Oberhub 2b, 08076/8780	Biol. Lammfleisch und Lammwurst, Lammfelle
<b>neu - neu - neu - neu Hofladen Niedermaier Oberhub 6, jeden Freitag 10<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup> Uhr</b>	<b>Frischfleisch + Wurst, Geräuchertes, Brot, Nudeln, Essig + Öl</b>
Panzer Josef Attelthal 13b, 08039/5541	Hasenfleisch, Hasen
Peschina Bernhard Unterhub 3, 08076/7164	Honig, Produkte aus Bienenwachs
Schex Georg, Edling Pfaffingerstr. 29, T. 6473	Waldhonig, Blütenhonig - cremig
Till Werner, Weiherweg 11, Edling, Tel. 0172/8189861	Natives griech. Olivenöl kalt gepr., sortenrein

**Termine AK-Ökologie 2010:**  
22.3. bei Fam. Lichtenauer; dann ... 26.4., 17.5., 28.6., 26.7., 27.9., 25.10., 22.11., 13.12.;

**Pfaffinger**  
**Blumenecke**  
 Moderne Floristik • Brautsträuße Dekorationen • Trauerschmuck

Hauptstraße 35 • 83539 Pfaffing  
 Telefon 08076/886110  
 Inh. Cornelia Weinheimer



**Öffnungszeiten:**  
 Montag - Freitag  
 9 - 12.30 und 14.30 - 18 Uhr  
 Mittwoch Nachmittag Geschlossen!  
 Samstag 8 - 12.30 Uhr

Rathausplatz 7  
 83533 Edling

**ELEKTROPLANUNG  
 INSTALLATION  
 KUNDENDIENST  
 ALARMANLAGEN**

**Günter**  
**WEIß** GmbH  
 Telefon 0 80 71 / 504 59  
 Telefax 0 80 71 / 86 63

**GÄSTE WILLKOMMEN**



**Wohnhaus bei Speyer**  
 offener Wohnraum mit diArco-Modell Venedig 358, Massivbau

**diArco**  
**3D-DECKE**

Fertigteile für Massiv-  
 und Trockenbau  
 – auch für nachträglichen Einbau

**diArco**  
 Gewölbesysteme

Gebr. Adler KG  
 diArco Gewölbesysteme  
 Albachinger Str. 20  
 D-83531 Edling

Tel: +49 (0) 8071-9235-0  
 Fax: +49 (0) 8071-9235-23  
 Internet: [www.diArco.de](http://www.diArco.de)  
 e-mail: [info@diArco.de](mailto:info@diArco.de)

**Radfahrer-Verein Edling e.V.**

Die für den 20. März 2010  
 vorgesehene Mitglieder-  
 Hauptversammlung  
 mit traditionellem Gulaschessen  
 muss verschoben werden.



Ein neuer Termin wird frist-  
 und termingerecht bekannt gegeben.

**Bund Naturschutz**

„Die Altwässer im Inn  
 Kinderstube vieler Fischarten“



Am Mittwoch, 17. März  
 beim Paulaner in Wasserburg

**Bund  
 Naturschutz  
 in Bayern e.V.**

Ein Vortrag von Dipl. Biol. Dr. Manfred  
 Holzner, über das Gemeinschaftsprojekt des  
 Fischereiverbandes und der Bund Naturschutzgruppe zur  
 Reaktivierung von Altwasserflächen in der Attler Au.

**[www.kultige-shirts.eu](http://www.kultige-shirts.eu)**

**IRL**  Meisterbetrieb

**Kältetechnik GmbH & Co.KG**

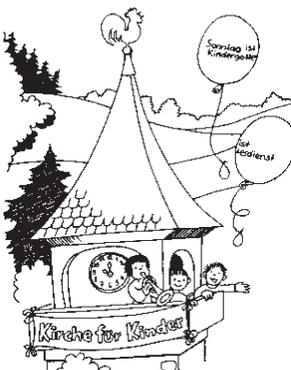
**Beratung-Planung-Ausführung-Kundendienst**

Josef Irl  
 Kumpfmühl 3  
 83533 Edling

Tel. 0 80 71 / 9 22 89 66  
 Fax: 0 80 71 / 9 22 89 88  
 Mobil: 0175 / 9 31 69 55

eMail: [info@irl-kaeltetechnik.de](mailto:info@irl-kaeltetechnik.de) - Internet: [www.irl-kaeltetechnik.de](http://www.irl-kaeltetechnik.de)

**Kälte-Klima-Wärmepumpentechnik**



**Tag der Anbetung  
Samstag, 27.03.10  
in der Kirche  
um 16.30 Uhr**

**Andacht für Kinder  
um 19.00 Uhr  
Taize-Abendmesse**

Aktuelle Infos und Fotos zu unseren Gottesdiensten findet ihr auch im Internet

[www.kindergottesdienst.pv-edling.de](http://www.kindergottesdienst.pv-edling.de)  
oder im Schaukasten an der Kirche.

Am Aschermittwoch haben wir einen schönen Gottesdienst gefeiert mit dem Thema "Es gibt viele Wege, die durchs Leben führen - welchen Weg gehen wir? Gott sei du uns Wegweiser hin zu einem guten Leben!" Die Kommunionkinder haben fleißig bei der Gestaltung mitgeholfen.



**Evang.-Luth. Kirche Wasserburg**

Surauerstraße 1 - 83512 Wasserburg/Inn  
Tel. 0 80 71/86 90 - Fax 0 80 71/5 16 04

**Gottesdienstplan  
März 2010**

**Evang. Gemeinde Wasserburg**



Termin	Pfarrer
<b>Fr. 05.03. - Weltgebetstag</b> Christuskirche 19:00 Uhr	Team von Frauen
<b>So. 07.03. - Okuli</b> Wasserburg 10:00 Uhr A Gabersee 18:00 Uhr	Kirchenvorstand Möller
<b>So. 14.03. - Lätäre</b> Wasserburg 10:00 Uhr	Zellfelder
<b>So. - 21.03. Judika</b> Rott 8:30 Uhr Wasserburg 10:00 Uhr mit Mini- und KiGo Gabersee 18:00 Uhr	Reisberg Reisberg Reisberg
<b>So. 28.03. - Palmarum</b> Wasserburg 10:00 Uhr Schnaitsee 10:00 Uhr kath. Pfarrheim	Reisberg Wieland

Die Firmvorbereitung im Pfarrverband Edling läuft auf vollen Touren. Zu Beginn stand, wie vor zwei Jahren, ein gemeinsames Hallen-Fußballturnier, an dem sich ca. 80 Firmlinge aktiv beteiligten. Unabhängig von fußballerischen Vorkenntnissen boten die bunt zusammen gewürfelten Mannschaften aus Edling, Soyen und Reitmehring den zahlreichen Zuschauern unterhaltsame Spiele. In diesem Jahr konnte sich eine der sieben Edlinger Mannschaften als Sieger feiern lassen. Im Vordergrund stand für alle natürlich das gegenseitige Kennenlernen und der Spaß am Sport. Einige Firmlinge engagierten sich zudem am Verpflegungsstand und bei der Organisation der Veranstaltung.

Pfarrer Lindl überreichte am Ende des Turniers jedem Teilnehmer eine Erinnerungsmedaille. Als beste Spielerin wurde von der Turnierleitung Melissa Reif gewählt, Lorenz Stecher fiel als bester Nicht-Vereinsspieler auf. Die Beiden konnten ein original amerikanisches Nummernschild als Trophäe mit nach Hause nehmen. Der gesamte Erlös von ca. 500€ ging wieder an den Verein für rumänische Weisenkinder. Laut der Vorsitzenden Luise Fichtl soll dieses Geld für die medizinische Versorgung eines rumänischen Mädchens verwendet werden.

In den nächsten Wochen bereiten sich die Firmlinge nun intensiv auf ihre Firmung vor. Sie werden sich und ihre Projekte in einem feierlichen Gottesdienst am 07.03.10 der Gemeinde vorstellen. Am 25.03.10 planen die Soyener Firmlinge einen Jugendkreuzweg, zu dem alle Jugendlichen des Pfarrverbands herzlich eingeladen sind.

Robert Miller



[www.kultige-shirts.eu](http://www.kultige-shirts.eu)

# Kirchliche Nachrichten

## Gottesdienstordnung März 2010

### Gottesdienstordnung Pfarrverband Edling

#### Montag, 01.03.

Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr Gebetskreis  
19:00 Uhr offener Jugendtreff

#### Dienstag, 02.03.

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**

#### Mittwoch, 03.03.

Soyen Kirche 8:00 Uhr **hl. Messe,**  
mit besonderem Gedenken an  
+ Nachbarschaft / Liesl Albrecht

#### Donnerstag, 04.03. - Hl. Kasimir

Edling 18:30 Uhr Rosenkranz  
Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an

+ Silvia Schwarz / N.N.

+ Verwandtschaft / Fam. Rada

St. Koloman 19:00 Uhr **Kreuzweg**

#### Freitag, 05.03. - Herz-Jesu-Freitag

Edling u. Reitmehring  
Krankenkommunion u. Krankenbesuche nach Vereinbarung

Edling 19:00 Uhr **Kreuzweg**

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe,**  
mit besonderem Gedenken an

+ Hans Heinrichsberger / Fam. Spagl, Fischbach

#### Samstag, 06.03.

#### Hl. Fridolin von Säkingen, Mönch, Glaubensbote

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe,**  
mit besonderem Gedenken an

+ Eltern Anna und Peter Maier / JM, Fam. Leonhard Maier

+ Meisterkollege Simon Löw

/ Fam. Heid und Schmidt, Schnaittach

+ Simon Löw, Hohenburg / Anneliese Löw, Ebersberg

+ Simon Löw / Fam. Machl, Aichmeier

+ Simon Löw / ehem. Gemeinderat Schlicht

+ Mutter und Oma Apollonia Grill / Werner Grill, Kobl

#### Vorstellung der Firmbewerber

Pfarrgemeinderatswahl

#### Sonntag, 07.03. - 3. FASTENSONNTAG

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe,**  
**Vorstellung der Firmlinge**  
mit besonderem Gedenken an

+ Lebensgefährten H.Simon Grasser / Anni Schaberl

+ Simon Grasser / Fam. Josef Straßgütl

+ Eltern u. Bruder Ferdl / Fam. Oberschmid

+ Bruder Ferdl / Anna Lerch

+ Ehefrau u. Mutter Anna / Fam. Roman Denkschmid

Pfarrgemeinderatswahl vor u. nach dem Gottesdienst

Edling 10:00 Uhr **hl. Messe,**  
**Vorstellung der Firmlinge**  
mit besonderem Gedenken an

+ Ehefrau u. Mutter Rosa / Fam. Birkmaier

+ Tochter u. Schwester Angela / Fr. Vogl

+ Ehefrau u. Mutter Therese / Fam. Paul Größl

+ Ehemann u. Vater Peter, Eltern u. Schwiegereltern

/ Fam. Kammerl

+ Ehefrau u. Mutter Katharina / Fam. Josef Krieger

+ Schwester u. Schwager Maria u. Matthias Niedermeier

/ Fam. Josef Krieger

+ Eltern u. Bruder / Fr. Elisabeth Huber

für die unschuldigen Kinder / Fr. Huber

+ Ehefrau u. Mutter Centa / Fam. Schuster

+ Ehemann u. Vater Karl / Fam. Katzer

+ Ehemann Werner / Fr. Hiebl-Pilger

Musikalische Gestaltung: Landjugend

Pfarrgemeinderats -Wahl vor u. nach dem Gottesdienst!

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier,**  
mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann, beiderseits verst. Eltern und Geschwister

/ JM, Therese Winkler, Soyen

+ Eltern und Großeltern Leonhard und Maria Grill

/ JM, Leo und Marianne Krippner

+ Rosa Schmidunser, Eltern und Geschwister beiderseits

/ JM, Fam. Schmidunser

+ Ehefrau, Mutter und Oma Notburga Blabsreiter

/ JM, Fam. Georg Blabsreiter, Rottenhub

+ Ehemann und Vater Dietmar Zander / Monika Zander, Soyen

Soyen Kirche 11:15 Uhr Taufe Lukas Ramschl, Strohhreit  
**Pfarrgemeinderatswahl**

#### Dienstag, 09.03. - Hl. Bruno v. Querfurt,

#### Bischof und Hl. Franziska v. Rom, Wit

Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**

#### Mittwoch, 10.03.

Kirchreit 8:00 Uhr **hl. Messe,**  
mit besonderem Gedenken an  
- die Armen Seelen / Elisabeth Uschold

Soyen Pfarrz. 19:00 Uhr **Kreuzweg** der Marianischen  
Männerkongregation  
anschl. Versammlung der MMC

#### Donnerstag, 11.03.

Edling 19:00 Uhr **Bußgottesdienst**

Edling 20:00 Uhr **Bibelgespräch im Pfarrheim**  
Lk 15, 1-3, 11-32

#### Freitag, 12.03.

Edling 19:00 Uhr **Kreuzweg**

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe,**  
mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann, Vater und Schwiegervater und Opa Josef Riedl

/ JM, Fam. Therese Riedl, Sonnenholzen

+ Eltern, Schwiegereltern, Schwager und Schwägerin

/ JM, Familie Riedl, Sonnenholzen

+ Eltern, Geschwister, Verwandte beiderseits und Freunde

/ JM, Fam. Gruber, Graben

+ Maria und Simon Fodermeyer

/ JM, Fam. Riedl und Fam. Willnhammer

+ Eltern und Schwestern / Therese Riedl, Sonnenholzen

+ Nachbarin Sofie Berger

/ Fam. Josef Huber (Schmied), Buchsee

+ Maria Grill, Halmberg / Fam. Huber, Reichertsheim

#### Samstag, 13.03.

Edling 18:30 Uhr Rosenkranz zu Ehren  
d. hl. Dreifaltigkeit

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an

+ Fr. Maria Probst z. 1. Jahrtag / Tochter Marille

+ Ehemann u. Vater Stephan / Fam. Bierwirth

+ Eltern / Fr. Bierwirth

+ Brüder u. Schwäger / Fr. Bierwirth

+ Ehemann Paul u. dessen Mutter Elisabeth / Frau Oberpriller

+ Eltern Michael u. Maria Kastner / Fr. Oberpriller

+ Eltern Kamilla u. Karl Mohr u. Angehörige / Fam. Erich Mohr

+ Steffi Zahnbrecher / Fam. Schwald

+ Ehemann Johann, Tochter Gertraud u. Enkel Günther Hacker

/ Fr. Achatz

+ Eltern / Fam. Huber u. Schelle

+ Ehemann, Vater u. Opa Hans / Fam. Kühn

#### Sonntag, 14.03. - 4. FASTENSONNTAG - Laetare

Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an

+ Mitglieder / Schützenverein Wagnerwirt, Reitm.

+ Ehemann u. Vater Max Maier / Fam. Maier / Weigl

Edling 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

# Kirchliche Nachrichten

## Gottesdienstordnung März 2010

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **hl. Messe**,  
mit besonderem Gedenken an  
+ Eltern und Bruder / JM, Fam. Anton Holzmaier, Marienberg  
+ Eltern Centa und Hans Wimmer (Teufelsbruck)  
/ JM, Fam. Marie-Luise Niederhuber, Kolbermoor  
+ Rudi Ramsl / Nachbarschaft  
+ Ehemann und Vater Rudi Ramsl zum Geburtstag  
/ Emi Ramsl mit Markus  
+ Hans Gilg / Fam. Schupp, Soyen  
+ Ehemann, Eltern und Schwiegereltern / Mathilde Feuerer

### Montag, 15.03. - Hl. Klemens Maria Hofbauer, Ordenspriester

Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr Gebetskreis

### Dienstag, 16.03.

Reitmehring 19:00 Uhr **Bußgottesdienst**

### Mittwoch, 17.03. - Hl. Gertrud von Nivelles, Äbtissin Hl. Patrick, Bischof, Glaubensbote

Soyen Kirche 8:00 Uhr **hl. Messe**,  
mit besonderem Gedenken an  
+ Onkeln und Tanten und Wasti Dirnecker / Fam. Schupp, Soyen

Soyen Pfarrz. 14:00 Uhr Bibelnachmittag  
mit Frau Federkiel

Edling 19:30 Uhr **Meditation zur Fastenzeit  
im Pfarrsaal**

### Donnerstag, 18.03. - Hl. Cyrill von Jerusalem, Bischof, Glaubensbote

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an  
+ Schwester Anneliese Preißinger zum 1. Jahrtag  
/ Fam. Traunsteiner  
+ H. Ludwig Schmid / v. d. Ötzer Nachbarn  
für die armen Seelen / N.N.  
+ Eltern u. Geschwister / Fr. Axmann  
+ Vater Josef Vogl und Schwester Angela / Fam. Schex  
+ Bruder Simon u. Eltern Bergmaier / Fr. Gürtler

Soyen Pfarrz. 19:00 **Kreuzweg**  
des Frauenbundes (KDFB)

### Freitag, 19.03. - HL. JOSEF, BRÄUTIGAM DER GOTTESMUTTER MARIA

Edling 19:00 Uhr **Kreuzweg**

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe**,  
mit besonderem Gedenken an  
+ Sohn, Bruder und Onkel Ludwig Huber  
/ JM, Kath. Miller und Gaby Guldan  
+ Eltern / JM, Fam. Kirmaier, Zell  
+ Sohn und Bruder Josef Schechtl / Fam. Josef Schechtl

### Samstag, 20.03.

Rieden 19:00 Uhr **hl. Messe**,  
mit besonderem Gedenken an  
+ Simon Löw, Hohenburg  
/ Seb. Huber, Hof und Fam. Haselberger, Loipführn  
+ Eltern und Großeltern Hilde und Lorenz Probst  
/ Fam. Eberl und Probst  
+ Simon Löw / Schützenverein Hochstraß  
**Kollekte für MISEREOR**

### Sonntag, 21.03. - 5. FASTENSONNTAG

#### Kollekte für MISEREOR

Reitmehring Kindergottesdienst in der Unterkirche  
Reitmehring 8:30 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an  
+ Ehemann u. Vater Rudolf / Fam. Feichtmeyer  
zu Ehren d. hl. Antonius / N.N.

Edling 10:00 Uhr **hl. Messe, Vorstellung  
Erstkommunionkinder**  
mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann u. Vater Josef / Fr. Cilly Haas  
für die Seligsprechung von Mutter Franziska Lechner / N.N.  
+ Vater Josef Probst, Tante Anni, Onkel Lois, Großeltern  
beiders. u. + Nachbarn / Fr. Marille Niemaier  
+ Eltern Anna u. Sebastian Köbinger / Geschwister Köbinger  
+ Patin Anni Helminger / Geschwister Köbinger  
bds. + Eltern u. Bruder / Fam. Christlhuber  
+ Eltern Maria u. Josef Hauser / Fam. Fischberger  
+ Eltern Lorenz u. Mathilde Fischberger / Fam. Fischberger  
+ Ehemann u. Vater Alois / Fam. Schrank  
+ Fr. Karolina Treichl / Fam. Schrank  
+ Eltern, Geschwister u. Verwandtschaft / Centa Forstner  
+ Eheleute Georg u. Therese Hiebl / Centa Forstner  
**anschließend Seniorennachmittag im Pfarrheim**

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**,  
mit besonderem Gedenken an  
+ Ehemann und Vater Hans Keiluweit / JM, Familie Keiluweit  
+ Ehemann und Vater Bartholomäus Zacherl  
/ Fam. Zacherl, Mühltal

**Dienstag, 23.03. Hl. Turibio v. Mongrovejo, Bischof v. Lima**  
Reitmehring 19:00 Uhr **hl. Messe**

### Mittwoch, 24.03.

Kirchreit 8:00 Uhr **hl. Messe**,  
mit besonderem Gedenken an  
- das ungeborene Leben / Ingrid Freundl

Soyen Kirche 19:00 Uhr Andacht zum  
**Weltgebetstag der Frauen**  
anschließend KDFB- Hauptversammlung

### Donnerstag, 25.03. - VERKÜNDIGUNG DES HERRN

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**

Soyen Pfarrz. 19:00 Uhr **Jugendkreuzweg**  
vor dem Pfarrzentrum Kreuzaufstellung und Segnung

### Freitag, 26.03. - Hl. Kastulus Märtyrer (DK), hl. Liudger, Bischof

Edling 19:00 Uhr **Kreuzweg**  
Rieden 19:00 Uhr **Bußgottesdienst**

### Samstag, 27.03. - Tag der ewigen Anbetung

Edling  
13:00 Uhr Aussetzung und Gebetsstunde der Frauen  
14:00 Uhr Gebetsstunde der Pfarrkuratie Reitmehring  
15:00 Uhr Gebetsstunde, stille Stunde  
16:30 Uhr Kinder (Team Kindergottesdienst)  
17:00 Uhr Anbetung (Marianische Männerkongregation)  
18:00 Uhr Anbetungsstunde (Jugend u. Ministranten)

Edling 19:00 Uhr **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken an

+ Maria Kutsche z. 1. Jahrtag / Ehemann Henry  
+ Schwester Resi Bacher / Fam. Fröschl u. Speierl  
+ Mutter Maria Niedermaier / Fam. Westner  
+ Angela Vogl / Fam. Westner  
+ Ehemann u. Vater Eduard / Fam. Kaiser  
+ Elisabeth u. Georg Reihofner  
/ Fam. Hildegard Bodmeier, Unterhub  
+ Eltern Franziska u. Cyriacus Bodmeier u. Bruder Jakob  
Goldbrunner / Fam. Christoph Bodmeier, Unterhub  
+ Eltern / Fam. Hans Zehentmair  
+ Eltern Amalie u. Engelbert Linnerer / Fam. Linnerer  
**musikalisch gestaltet mit Taizé-Liedern**

### Sonntag, 28.03. - PALMSONNTAG

#### Kollekte für das Heilige Land

Reitmehring 8:30 Uhr **Palmweihe am Kirchenvorplatz**  
anschl. **hl. Messe** mit besonderem Gedenken an  
+ Mutter Fr. Maria Bruckmaier u. Verwandtschaft/ Fam. Spiel  
+ Hildegard Rechl / Fr. Margit Hölzl

## Gottesdienstordnung März 2010

Edling 10:00 Uhr **Palmweihe im Klostergarten, Prozession zur Kirche, hl. Messe** anschl. **Fastenessen im Pfarrsaal**, der Erlös ist für die Renovierung des Pfarrheimes

Soyen Pfarrz. 10:00 Uhr **Kindergottesdienst Segnung der Palmzweige** (Vorplatz Pfarrzentrum)

**hl. Messe,**  
mit besonderem Gedenken an

+ Sohn, Bruder und Enkel Quirinius / JM, Fam. Froschmaier  
+ Bruder Edwin Heinz / JM, Fam. Kurt Heinz  
+ Edwin Heinz / JM, Marie Schreiber  
+ Eltern und Bruder Alois / Fam. Kurt Heinz  
Musikalische Gestaltung: Bel Canto

**Dienstag, 30.03. - Dienstag der Karwoche**

Reitmehring 19:00 **hl. Messe**  
mit besonderem Gedenken  
zu Ehren d. hl. Antonius /N.N.

**Mittwoch, 31.03. - MITTWOCH DER KARWOCH**

Pflegeheim Pichl 10: Uhr **hl. Messe**

Alle Senioren ab 70 der Pfarrei St. Cyriacus, Edling und der Pfarrkuratie St. Antonius Reitmehring sind herzlich eingeladen  
**am Sonntag, 21. März 2010 zum Seniorentag**

**Beginn: 10:00 Uhr**

mit dem Gottesdienst in der Pfarrkirche Edling

Anschließende Mittagessen im Pfarrheim Edling.  
Mit Musik, Unterhaltung, Kaffee und Kuchen wollen wir allen einen schönen Nachmittag bereiten.

Es freuen sich auf Ihr Kommen  
Pfr. Georg Lindl und der Pfarrgemeinderat

## Osterkerzenverkauf der Edlinger Firmlinge

Osterkerzen, die unsere Firmlinge mit Unterstützung der KLJB hergestellt haben, werden am **Palmsonntag** im Anschluss an den Gottesdienst in der Edlinger Kirche verkauft. Der Gewinn dieser Aktion spenden wir für die Renovierung des Edlinger Pfarrheimes.

Wir hoffen, dass wir mit unseren kreativen Kerzen das Licht der österlichen Freude in unsere Familien bringen dürfen.

Herzlichen Dank und frohe Ostertage wünschen  
die Edlinger Firmgruppen mit KLJB



## Pfarrbücherei Edling

### Osterbasteln

An alle kleinen und großen Bastelfans:  
Am **4. März** veranstalten wir einen Osterbastelnachmittag von **15.00 bis 17.00 Uhr**. Nehmt bitte einen Malerkittel (altes, großes Hemd oder T-Shirt) mit. Der Unkostenbeitrag beläuft sich auf 2,50 € (Mitglieder 2,00 €).

**Wir freuen uns auf Euer/Ihr Kommen.**

Ein großer Erfolg war unser Frühschoppen im Januar. Nach der Einstimmung durch die Jazzmesse in der Pfarrkirche Edling, fanden viele Edlinger (und darüber hinaus) den Weg zu uns in die Bücherei, um sich mit Weißwürsten und Wiener zu stärken. **Wir danken allen für ihre Spende!**



Wir begrüßen Sie auch gerne  
zu unseren **Öffnungszeiten:**

Di 18<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup> Uhr und Do 15<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup> Uhr  
So 11<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup> Uhr (nach dem Gottesdienst)

Ferienzeiten werden gesondert bekanntgegeben!

Ihr Büchereiteam:

Roman Müller Dagmar Kopriva Brigitte Miller

**Eine besinnliche Stunde in der Fastenzeit**  
mit Meditation und Bildbetrachtung: "der Balzer Herrgott"  
ist am **Mittwoch, den 17. März um 19.30 Uhr**  
im Pfarrsaal.

Ein Gitarrenduo umrahmt diese Gebetsstunde.  
Herzliche Einladung!

Überführungen · Erd- und Feuerbestattung · Seebestattung  
Diamant- und Naturbestattung · Särge · Sterbebilder  
Trauerdrucksachen · Todesanzeigen in Tageszeitungen  
Erledigung der Formalitäten · Abrechnung mit Versicherungen  
Bestattungsvorsorge · Sterbegeldversicherung  
Wir beraten Sie ausführlich und kommen jederzeit zu einem Hausbesuch.

## **BESTATTUNGSHILFE RIEDL**

Tag und Nacht, sonn- und feiertags dienstbereit

83533 Edling, Hauptstraße 10, Tel: 0 80 71/ 5 26 44 40  
83539 Rettenbach, Obere Dorfstraße 17, Tel: 0 80 39/ 13 45  
85560 Ebersberg, Sieghartstraße 15, Tel: 0 80 92/ 8 84 03  
83527 Haag, Fritz Hierl, Mühldorfer Str. 18, Tel: 0 80 72/ 37 48 48

[www.bestattungshilfe-riedl.de](http://www.bestattungshilfe-riedl.de)



**vom 01. bis 31. März 2010**

**Dienstag 02.03.**

14.00 Seniorennachmittag  
19.30 hl. M. f. + Eltern u. Geschwister Spötzl (Therese Echtler)

**Donnerstag 04.03.**

19.00 Rosenkranzgebet  
19.30 hl. M. f. + Ehefrau Maria Schreier

**Freitag 05.03.**

19.00 Weltgebetstag der Frauen  
anschließend gemütliches Besammensein im Pfarrsaal

**Samstag 06.03.**

18.30 Vorabendgottesdienst im P. Rupert Mayer-Haus

**Sonntag 07.03. – 3. Fastensonntag**

09.00 Jahramt f. Lorenz u. Anna Wimmer m.E.  
der + Verwandten  
hl. M. f. Herrn Georg Dimpflmaier (Wimmer)  
Jahramt f. Herrn Otto Bönsch  
10.30 Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche  
Pfarrgemeinderatswahl 08.30 – 16.00 Uhr im Pfarrhaus

**Dienstag 09.03.**

19.30 hl. M. zu Ehren des hl. Antonius (Asböck)  
Jahramt f. Benedikt u. Berta Eisner (Martha Baumann)

**Donnerstag 11.03.**

19.00 Rosenkranzgebet  
19.30 hl. M. f. + Verwandtschaft (Hanke)

**Samstag 13.03.**

18.30 Vorabendgottesdienst im P. Rupert Mayer-Haus

**Sonntag 14.03. – 4. Fastensonntag**

09.00 Der Gottesdienst wird von der Jugend gestaltet  
Jahramt f. Herrn Adolf Musati  
gestiftetes Jahramt f. Josef u. Rosalie Ziegler, Roßhart  
10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle

**Dienstag 16.03.**

19.30 hl. M. f. + Mutter Maria Schreier (Helmut, Fritz, Sepp)

**Donnerstag 18.03.**

19.00 Rosenkranzgebet  
19.30 Jahramt f. Ursula u. Johann Baptist Mayer (Wieser)  
hl. M. für alle + Josef-Namensträger  
Jahramt f. Franz u. Leni Hoffmann (Gablik)

**Freitag 19.03.**

19.30 Bußfeier

**Samstag 20.03.**

15.00 – 16.30 Beichtaushilfe  
18.30 Vorabendgottesdienst im P. Rupert Mayer-Haus

**Sonntag 21.03. – 5. Fastensonntag**

Kollekte für das Bischöfliche Hilfswerk MISEREOR  
10.00 hl. M. f. + Vater Lambert Wagner  
hl. M. f. Max Bernhard (Franz Maier)  
Jahramt f. + Mutter Josefa Grandt  
Anschließend Fastenessen in der Kantine der Stiftung  
Attl zugunsten der Aktion MISEREOR  
Osterbasar der Kath. Frauengemeinschaft  
19.30 Kreuzwegandacht (Marianische Männerkongregation  
u. Kath. Frauengemeinschaft)

**Dienstag 23.03.**

10.00 – 16.00 Uhr Besinnungstag für die Senioren mit Messfeier  
keine Abendmesse

**Donnerstag 25.03.**

19.00 Rosenkranzgebet  
19.30 Jahramt f. Frau Maria Malzer

**Freitag 26.03. – 18.00 Jugendkruzweg**

**Samstag 27.03.**

18.30 Vorabendgottesdienst im P. Rupert Mayer-Haus

**Sonntag 28.03. – Palmsonntag**

Kollekte für das Heilige Land  
09.30 Palmprozession - Pfarrgottesdienst

**Dienstag 30.03.**

19.30 Jahramt f. + Vater Andreas Steinbeiß m.E. Enkel Andi  
hl. M. für die Armen Seelen (Asböck)

**Am 6./7. März finden**

**wieder Pfarrgemeinderatswahlen statt.**

Der Pfarrgemeinderat ist ein vom Erzbischof anerkanntes Organ von Laien, die den Seelsorger in pastoralen Fragen beraten. In Edling werden 6 Personen dafür gewählt. Wahlberechtigt sind alle Mitglieder der Pfarrei Edling ab 14 Jahren. Die Namen der Kandidaten finden Sie im Schaukasten an der Kirche und auf der Schautafel in der Kirche. Für die Pfarrkuratie Reitmehring werden die Kandidaten im Reitmehring Schaukasten ausgehängt.

Gewählt werden kann für alle entweder in Edling oder in Reitmehring.

**Wann kann die Stimme abgegeben werden?**

**Edling:** Sonntag, 07.03.10 von 9.00 - 10.00 Uhr  
und 11.00 - 12.00 Uhr jeweils in der Kirche

**Reitmehring:** Sonntag, 07.03.10 von 8.00 - 8.30 Uhr  
und 9.15 - 10.00 Uhr jeweils in der Kirche

Wer an diesem Sonntag verhindert ist, kann seine Stimme auch durch Briefwahl abgeben.

Die Unterlagen erhalten Sie im Pfarrbüro.

**Firmengruppe verkauft  
Eine-Welt-Produkte**

Wo? In der Kirche in Edling

Wann?

Nach den Gottesdiensten am 07. + 13. + 14. März

Wir unterstützen mit unserm Projekt den Weltladen  
in Wasserburg, welcher sich sehr stark für  
fairen Handel einsetzt!



Firmengruppe:

Theresa, Michaela, Simone, Amelie, Alexander, Nico, Florian, Philipp

**AMBUKA® Tel. 0 80 71 / 9 55 41**

**Ambulante Kranken- und Altenpflege  
Betreutes Wohnen**

Kompetente und freundliche Pflege  
in gewohnter Umgebung

- Grundpflege
- Behandlungspflege
- Intensivpflege
- Essen auf Rädern
- Stundenweise Aufsicht und Betreuung
- Beratung für pflegende Angehörige



Anton Ehling · Reiter Straße 24 · 83527 Haag  
Büro: Scheiwieser Straße 10 · 83533 Edling · Fax 0 80 71 / 9 55 42

[www.ambuka.de](http://www.ambuka.de)  
[info@ambuka.de](mailto:info@ambuka.de)

[www.ambuka-kids.de](http://www.ambuka-kids.de)  
[ambuka-kids@t-online.de](mailto:ambuka-kids@t-online.de)

# Getränke Wimmer

Getränkemarkt  
Heim- Lieferservice  
Partyzubehör

- alkoholfreie Getränke
- Heilwässer
- Biere
- Spirituosen

## Unsere Angebote für März 2010

*Abholpreise aus unserer Getränkehalle in Untersteppach*

<b>Adelholzener Heilwasser</b>		12 x 0,75 l	<b>€ 5,50</b> Literpreis Euro 0,61
<b>Leonhardsquelle</b> still oder medium		6 x 1,0 l	<b>€ 4,65</b> Literpreis Euro 0,78
<b>Lidwinien Mineralwasser</b> still oder medium		12 x 0,7 l	<b>€ 1,99</b> Literpreis Euro 0,24
<b>Pocco Diät Maracuja Getränk</b>		12 x 0,7 l	<b>€ 5,90</b> Literpreis Euro 0,70
<b>Hilmer Apfelsaft 100%</b>		6 x 1,0 l	<b>€ 4,95</b> Literpreis Euro 0,83

<b>Schweiger Hell</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 12,95</b> Literpreis Euro 1,30
<b>Augustiner Hell</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 12,95</b> Literpreis Euro 1,30
<b>Graf Ignaz Pils</b>		24 x 0,33 l	<b>€ 11,95</b> Literpreis Euro 1,51
<b>Flötzinger Weißbier "1543"</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 13,45</b> Literpreis Euro 1,35

**Stettner Eierlikör**

0,7 l

**€ 7,20**

Literpreis Euro 10,29

**Bardolino - Norditalienischer Qualitätswein trocken 0,75 l**

**€ 3,65**

Literpreis Euro 4,86

**Getränke Wimmer GmbH - 83562 Hart/Rechtmeiring**

Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 0 80 71 / 28 88, Fax 0 80 71 / 5 13 90

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag  
Samstag

8.00 - 18.00 Uhr  
8.00 - 13.00 Uhr

solange Vorrat reicht

Irrtum vorbehalten